

doc!

DOCPHOTOMAGAZINE.COM

NO 24 - JUNE 2014 | NR 24 - CZERWIEC 2014



ROSENBLATTWIZNEROWICZHUYLENBROECKVILLOTA
GUTOWSKIMORALESWDOWICZ-WIERZBOWSKAESTOL

let's talk
about doc!

DEBUTS

GET READY FOR

18 JULY 2014!

DEBUTS OF THE MOST TALENTED
POLISH PHOTOGRAPHERS

ORGANISERS

doc! cd!

DEBUTS'
CONTENT PARTNER

AFPHOTO

Publisher | Wydawca

BLOW UP PRESS

**BLOW
UP
PRESS**

Editor-in-Chief | Redaktor naczelny

Grzegorz K. Kosmala

Contributing Editors | Współpraca redakcyjna

Johann Ryno de Wet (Bureau Chief, Africa)

Mariusz Janiszewski

Creative Director | Dyrektor kreatywny

Aneta Kowalczyk (BB Graphic)

Translator | Tłumaczenia

Aleksandra Duszyńska

Cover photo | Zdjęcie na okładce

Vincent Rosenblatt



The tropical rain interrupts the welcoming parties in the village. No one wants to have its body painting destroyed.
Taken from the *Yanomami* series.

Tropikalny deszcz przeszkodził w wiejskim przyjęciu powitalnym. Nikt nie chce, by deszcz zniszczył malowidła na ciałach.
Z cyklu „Yanomami”

Contact | Kontakt

doc@docphotomagazine.com

Advertising | Reklama

ad@docphotomagazine.com

Submissions | Zgłoszenia

submit@docphotomagazine.com

On the WEB | W internecie



ISSN

2299-2855

Address | Adres

BLOW UP PRESS

doc! photo magazine

31 Nowogrodzka Str., 00-511 Warsaw, Poland

All images and text published in doc! photo magazine are the sole property of the featured authors (photographers, contributors and editors) and subject to copyright. / No image or text may be reproduced, edited, copied or distributed without the express written permission of its legal owner. / No part of this publication may be reproduced in any form, digital or mechanical, printed, edited or distributed without the prior written consent of the publisher. / All rights reserved.

Wszystkie zdjęcia oraz teksty opublikowane na łamach doc! photo magazine są wyłączną własnością poszczególnych autorów (fotografów, współpracowników i wydawców) i po dlegają ochronie praw autorskich. / Żadne zdjęcie lub żaden tekst nie może być reprodukowany, edytowany, kopiowany lub dystrybuowany bez pisemnej zgody jego prawnego właściciela. / Żadna część tej publikacji nie może być reprodukowana w jakiegokolwiek formie, cyfrowej lub mechanicznej, drukowana, edytowana lub dystrybuowana bez uprzedniej pisemnej zgody wydawcy. / Wszystkie prawa zastrzeżone.

Dear doc!-ers,

This time we would like to begin our preface in a different way – instead of writing about the content of this issue, we want to inform what will happen in a month. The coming summer will be a very important time in our almost 2-year-long history. **Our first book – DEBUTS – presenting portfolios of 36 most talented (spiritually) young Polish photographers will come out on July 18.** This project is an enormous challenge. It is going to be a unique publication, thanks to which the world will recognise Polish photography and Polish photographers. Using this opportunity, we would like to thank all those people, who sent their portfolios to us and all these whose names have appeared in this book as well as the jurors and our partners without whom this project would not have been realised. Please, book this day – July 18 – in your calendars. It is the day when DEBUTS has its world premiere. Keep your finger crossed to hope that everything will go according to our plan!

Now let's move on to the June edition of *doc! photo magazine*. It is obvious that because of the 2014 FIFA World Cup, Brazil will become this month's hero of the world. We could not skip it and that is why the **main photographer of this issue of doc! is Vincent Rosenblatt – a French photographer who has been living in Brazil** for years and who will present the hardly known phenomenon of Brazilian favelas' culture.

And thanks to the remaining photographers of the issue – **Federico Estol, Artur Gutowski** (doc! #5), **Clément Huylenbroeck, Italo Morales, Imanol Villota, Magdalena Wdowicz-Wierzbowska, and Urszula Wiznerowicz** – our June photographic tour will also be leading through Cayman Islands, Indonesia, Belgium, Bosnia and Herzegovina, Spain, and Poland. We hope it will be as fascinating to you as it was to us.

Have a nice visual reading!

Drodzy doc!-ersi,

Tym razem wstęp zaczniemy nieco inaczej niż zwykle – zamiast pisać, o tym co znajdziecie w bieżącym numerze, napiszemy kilka słów o tym, co wydarzy się za miesiąc. Nadchodzące lato będzie bardzo ważnym etapem w naszej blisko dwuletniej historii. **18 lipca ukaże się nasza pierwsza książka – DEBUTS – w której zaprezentujemy portfolia 36 najbardziej utalentowanych, młodych (duchem) polskich fotografów.** Ten projekt jest dla nas gigantycznym wyzwaniem. Będzie to wyjątkowa publikacja, dzięki której świat usłyszy o polskiej fotografii i o polskich fotografach. Korzystając z okazji chcielibyśmy bardzo serdecznie podziękować wszystkim tym, którzy zgłosili swoje portfolia, tym, którzy znajdą się w książce, jurorom oraz wszystkim partnerom, bez których realizacja tego projektu nie byłaby możliwa. Wszystkich was prosimy o zaznaczenie 18 lipca w waszych kalendarzach. Właśnie wtedy DEBUTS będą miały swoją światową premierę. Trzymajcie kciuki, żeby wszystko poszło zgodnie z naszym planem!

A teraz już czerwcowy numer „doc! photo magazine”. Niewątpliwie za sprawą Mistrzostw Świata w Piłce Nożnej, światowym bohaterem tego miesiąca będzie Brazylia. Nie mogliśmy pominąć tego faktu i dlatego też **fotografem numeru jest francuski fotograf od wielu lat mieszkający w Brazylii – Vincent Rosenblatt**, który przedstawi nam mało znane zjawisko kultury brazylijskich faweli.

Dzięki pozostałym fotografom, którymi są **Federico Estol, Artur Gutowski** (doc! #5), **Clément Huylenbroeck, Italo Morales, Imanol Villota, Magdalena Wdowicz-Wierzbowska** oraz **Urszula Wiznerowicz**, nasza czerwcową fotograficzną podróż będzie wiodła także przez Kajmany, Indonezję, Belgię, Bośnię i Hercegowinę, Hiszpanię oraz Polskę. Mamy nadzieję, że dla was będzie ona tak samo pasjonująca, jak i dla nas.

Życzymy wam miłej wizualnej lektury!

5-15.06
2014

ŁÓDŹ
POLAND



FOTOFESTIWAL

13TH INTERNATIONAL FESTIVAL OF PHOTOGRAPHY IN ŁÓDŹ

PHOTO BY VOLKER HINZ

ROGER BALLENG, VOLKER HINZ, EVGENIA ARBUGAEVA, PHILLIP TOLEDANO, VINCENT FOURNIER
MAGNUM PHOTOS WORKSHOPS, EXHIBITIONS, SLIDESHOWS, PHOTO BOOKS, MEETINGS, PARTIES

FOTOFESTIWAL.COM

ORGANISER

FESTIVAL CENTRE

CO-ORGANISERS



ART INKUBATOR
w FABRYCE SZTUKI



FABRYKA SZTUKI



Fotofestival jest współfinansowany
ze środków otrzymanych
od Urzędu Miasta Łodzi

Ministerstwo
Kultury
i Dziedzictwa
Narodowego.

Dofinansowano ze środków
Ministra Kultury i Dziedzictwa
Narodowego

11

Artur Gutowski

TOPENG MONYET

23

doc! interview

VINCENT ROSENBLATT

YOUR WHOLE BACKGROUND MAY INFLUENCE YOUR WORK

CAŁE TWOJE DOŚWIADCZENIE MOŻE MIEĆ WPŁYW NA TWOJĄ PRACĘ

34

Vincent Rosenblatt

RIO BAILE FUNK

57

Imanol Villota

THE LAST MINERS | OSTATNI GÓRNICY

83

Italo Morales

OVERNIGHT GENERATION | POKOLENIE NOCY

107

Clément Huylenbroeck

COMMUNAL DREAM | WSPÓLNE MARZENIE

131

Magdalena Wdowicz-Wierzbowska

MY HUSBAND'S MUM | MAMA MOJEGO MEŻA

151

Ula Wiznerowicz

BEHIND THE CURTAIN

175

Federico Estol

THE TREASURE ISLAND | WYSPA SKARBÓW

199

doc! academy

203

doc! recommends

R O S E N B L A T T H U Y L E N
B R O E C K W I Z N E R O W I C Z
V I L L O T A G U T O W S K I
M O R A L E S W D O W I C Z -
W I E R Z B O W S K A E S T O L



© MARIUSZ DREZNAK

Artur Gutowski (b. 1990) | based in Surabaya (Indonesia) | student at the Lodz Film School | mainly deals with documentary and story telling photography | his main subject is a man and his position in the nowadays world | cooperates with LICADHO, a charity organisation | participant of the Association of Creative Initiatives 'ę's Polska. Doc project (2012) | finalist of the first edition of the Przetwornia project (2013) | winner of the 2014 PUOT EXPO contest | has published in such magazines as *Der Greif*, *National Geographic Polska*, *Kontynenty*, *Digital Camera Polska*, and *doc! photo magazine* (doc! #5), among others.

Artur Gutowski (ur. 1990 r.) | mieszka w Surabai (Indonezja) | student Państwowej Wyższej Szkoły Filmowej, Telewizyjnej i Teatralnej w Łodzi | zajmuje się głównie dokumentem i reportażem | jego głównym tematem jest człowiek i jego położenie we współczesnym świecie | współpracuje z organizacją charytatywną LICADHO | uczestnik programu Polska.Doc Towarzystwa Inicjatyw Twórczych „ę” (2012 r.) | finalistą pierwszej edycji projektu Przetwórnia (2013 r.) | laureat nagrody głównej w konkursie PUOT Expo 2014 | publikował na łamach takich magazynów, jak „Der Greif”, „National Geographic Polska”, „Kontynenty”, „Digital Camera Polska” oraz „doc! photo magazine” (doc! #5).

www.arturgutowski.com

PUOT
EXPO
2014

GRAND PRIX

TOPENG MONYET

Topeng Monyet is a traditional Indonesian street performance, during which a trained monkey does acrobatics, like riding a motorbike, using a toy phone to make calls, imitating soldiers' activities, i.e. saluting. The monkey shows became popular at the beginning of 1890, mainly in western Indonesia. During the process of colonisation, many animal trainers kept going to the Netherlands to entertain Dutch children, giving performances. However, there was a breakthrough in January 2014 and Indonesian big cities banned that kind of entertainment. It had been caused by protests of international organisations of animals' rights. A lot of monkeys suffered from tuberculosis, B and C viral hepatitis, fever blisters, and tetanus. General Governor of Djakarta, Joko Widodo, promised to re-buy the monkeys for USD 82 to send them to the public zoo and employ the trainers offering them other jobs.

The photographs show monkeys with stage masks on. The pictures were taken in Surabaya, where the prohibition had not come into being yet.

Topeng Monyet to tradycyjny indonezyjski uliczny pokaz, w trakcie którego wytresowana małpa wykonuje akrobacje, m.in. jeździ na małym motocyklu, rozmawia przez zabawkowy telefon, salutuje i wykonuje czynności żołnierskie. Spektakle z użyciem małp stały się powszechne na początku 1890 roku, głównie w zachodniej części Indonezji. W trakcie okresu kolonizacji, wielu treserów wyjeżdżało do Holandii dając tam występy, zabawiając tamtejsze dzieci. W styczniu 2014 roku nastąpił przełom – w dużych miastach Indonezji zakazano tego rodzaju przedstawień. Spowodowane jest to protestem międzynarodowych organizacji działających na rzecz ochrony praw zwierząt. U wielu małp wykryto gruźlicę, wirusowe zapalenie wątroby typu B i C, opryszczkę i tężec. Gubernator Dżakarty, Joko Widodo, obiecał odkupić pacynki w cenie 82 dolarów, które mają trafić do publicznego zoo, treserzy natomiast dostaną możliwość pracy w innym kierunku.

Fotografie przedstawiają małpy w ich scenicznych maskach. Zdjęcia zostały wykonane w mieście Surabaya, gdzie delegalizacja jeszcze nie dotarła.

Presented material by Artur Gutowski won the Grand Prix award during this year's edition of the PUOT EXPO contest. The second prize went to Krzysztof Orłowski for *The Province* series and the third one to Paweł Jaskiewicz for his work *Tokyo*. We congratulate all of them heartily!

Prezentowany materiał Artura Gutowskiego zdobył nagrodę Grand Prix na tegorocznym konkursie PUOT EXPO. Laureatami drugiego i trzeciego miejsca zostali odpowiednio Krzysztof Orłowski za cykl „Prowincja” oraz Paweł Jaśkiewicz za materiał pt. „Tokio”. Wszystkim serdecznie gratulujemy!









R O S E N B L A T T H U Y L E N
B R O E C K W I Z N E R O W I C Z
V I L L O T A G U T O W S K I
M O R A L E S W D O W I C Z -
W I E R Z B O W S K A E S T O L

doc!

I N T E R V I E W

V I N C E N T



© STANISLAW ROSENBLATT

Vincent Rosenblatt (b. 1972) | based in Rio de Janeiro (Brazil) | a historian who turn to be a photographer | graduated from the École Nationale des Beaux Arts in Paris (2001) | after moving to Brasil in 2002, set up a workshop Olhares do Morro in the Santa Maria favela to provide a place where the youth could study photography resulting with several exhibitions, including at the UNESCO headquarters in Paris (2004) and the Rencontres d'Arles festival (2005) | has published his photographs in various outlets, including *The New York Times*' Lens blog, *Le Monde*, *Libération*, *Courrier International*, *VSD*, *Dagens Næringsliv*, *GUP*, *Repubblica Delle Donne*, *Têtu*, *Afisha-Mir* | his recent exhibition was at the Maison Européenne de la Photographie in Paris (2011) | established a photo agency Agência Olhares (2008) | represented by Agentur Focus (Germany), Camera Press (the UK), and Steven Kasher Gallery in New York.

Vincent Rosenblatt (ur. 1972) | mieszka w Rio de Janeiro (Brazylia) | historyk, który został fotografem | ukończył paryską École Nationale des Beaux Arts (2001) | gdy zamieszkał w Brazylii w 2002 r, otworzył warsztaty Olhares do Morro w faweli Santa Maria, aby tamtejsza młodzież miała się gdzie uczyć fotografii, co zaowocowało kilkoma wystawami, w tym w paryskiej siedzibie UNESCO (2004) oraz na festiwalu Recontres d'Arles (2005) | swoje zdjęcia publikował w różnych tytułach, w tym w „The New York Times” (blog fotograficzny Lens), „Le Monde”, „Libération”, „Courrier International”, „VSD”, „Dagens Næringsliv”, „GUP”, „Repubblica Delle Donne”, „Têtu”, „Afisha-Mir” | jego ostatnia wystawa miała miejsce w Europejskim Domu Fotografii w Paryżu (2011 r.) | założyciel agencji fotograficznej Agência Olhares (2008 r.) | reprezentowany przez Agentur Focus (Niemcy), Camera Press (Wielka Brytania) i Steven Kasher Gallery w Nowym Jorku.

www.vincentrosenblatt.photoshelter.com

R O S E N B L A T T

YOUR WHOLE BACKGROUND MAY INFLUENCE YOUR WORK

CAŁE TWOJE DOŚWIADCZENIE MOŻE MIEĆ WPŁYW NA TWOJĄ PRACĘ

You studied History but decided to become a photographer. Does History somehow help you in your work?

Your whole background may influence your work – not only history or anthropology, psychoanalysis – as also the long years of experimenting and questioning the intents of expression at the National School of Fine Arts of Paris or even the result of influences of books, movies, theatre. I have always tried to understand deeply each place, situation, as the story and motivations of the people I depict. But I don't think that having studied anything is needed to be a good photographer.

What made you a photographer?

Once I was a really shy and difficult teenager, when I started walking with a camera, back in 1988, I realised that it is was the key to approach the others, cross classes, walls, territories, get over your own fears.

Have you ever regretted this decision?

It was never a conscious decision. It was what I was doing and what took all the room.

Studiowałeś historię, ale postanowiłeś zostać fotografem. Czy ta historyczna podbudowa pomaga ci w pracy?

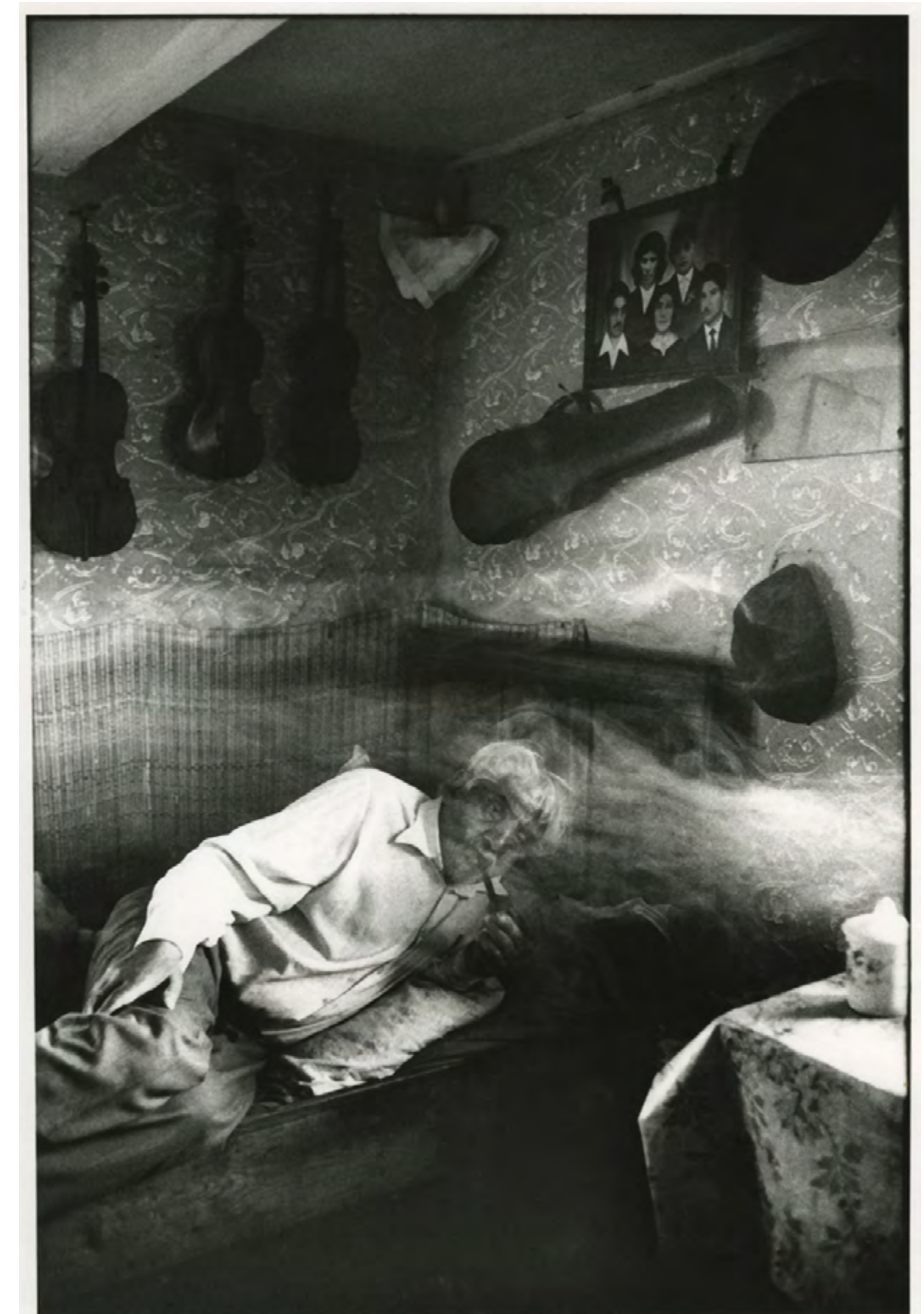
Całe twoje doświadczenie może mieć wpływ na twoją pracę – nie tylko historia czy antropologia, psychoanaliza, ale także długie lata eksperymentowania i kwestionowania intencji wypowiedzi podczas studiów w paryskiej Państwowej Szkole Sztuk Pięknych, czy nawet przeczytane książki, filmy, przedstawienia teatralne. Zawsze kierowała mną chęć dogłębnego zrozumienia każdego miejsca, każdej sytuacji, jak i historii, i motywacji ludzi, których przedstawiam na zdjęciach. Ale nie wydaje mi się, żeby studiowanie czegokolwiek było potrzebne, żeby być dobrym fotografem.

Co sprawiło, że zostałeś fotografem?

Kiedyś byłem naprawdę nieśmiałym i trudnym nastolatkiem i kiedy w 1988 roku zacząłem chodzić z aparatem, zdałem sobie sprawę, że to jest sposób na dotarcie do innych, ponad podziałami, przeszkodami, odległościami, sposób na pokonanie własnych lęków.

Czy kiedykolwiek żałowałeś tej decyzji?

To nigdy nie była świadoma decyzja. To było to, co robiłem i co całkowicie mnie pochłonęło.



Michał Siwak. Poland, 1996.

Michał Siwak. Polska, 1996 r.

What does photography mean for you? What are you looking for in the pictures?

Depends on which moment or use of photography you are involved in. Is it the emergency of an assignment for a newspaper? Or when being committed into a long term personal project? In this situation, what matters for me is to re-encounter the desire to photograph as a primary gesture and expression. Try also to not be self fooled by the experiences, or reflexes acquired through the years... Try to be so much deeper into the situations and moments than the photographic gesture gets desire or instinct driven, with no will of virtuosity, avoiding a too conscious intent. This is a very fragile state of mind that eventually runs away from me as soon as I feel I am experiencing it.

The situations of individual or collective catharsis or ecstasy, sound systems and fireworks, the rage and need for expression of the oppressed youth from the suburbs and favelas struggling for the right to enjoy their very own culture – do share the kind of intensity that I am looking for in my photography practice.

It seems that you focused on societies living in the famous Brazilian favelas. You created a workshop there, significant part of your photographic work comes from there as well.

In 1999–2000 I travelled a lot to get to know social issues of Brazil, from the landless to favelas. The roots of Olhares do Morro project came from the perception of how unfair was the local press when dealing with favelas and its habitants. I didn't want to be one more photographer doing reportages and away. Among the incredible energy of survivors from all the oppressions in the favelas, I was sure that some youngsters would adopt photography as an expression. And that their photographs would sell to newspapers or collectors, and that they would conquest their share or the circulating images of their favelas, and maybe get an income or a living from it.

Czym jest dla ciebie fotografia? Czego szukasz w zdjęciach?

To zależy od momentu czy sposobu wykorzystania fotografii, w który jesteś zaangażowany. Czy to pilne zlecenie dla gazety? Czy też pracujesz nad własnym długoterminowym projektem? W tej sytuacji najważniejszym dla mnie jest, aby ponownie natknąć się na pierwotną chęć robienia zdjęć, to jest niczym gest czy ekspresja. Próbuję też nie być zwiedzionym nabytymi przez lata doświadczeniami czy odruchami... Próbuję być dużo głębiej w sytuacjach i momentach niż fotograficzny gest kierowany pożądaniem czy instynktem, bez woli wirtuozerii, unikając zbyt świadomego zamiaru. To bardzo delikatny stan umysłu, który w końcu opuszcza mnie jak tylko poczuję, że go doświadczam.

Sytuacje indywidualnej czy zbiorowej katharsis czy ekstazy, systemy dźwiękowe i fajerwerki, wściekłość i potrzeba ekspresji gnębionej młodzieży z przedmieść i faweli walczącej o prawo do własnej kultury – to wszystko składa się na ten rodzaj intensywności, której szukam przy realizacji swoich fotograficznych projektów.

Wydaje się, że w swojej pracy skoncentrowałeś się na społecznościach zamieszkujących słynne brazylijskie slamsy. Prowadziłeś tam warsztaty, znaczna część twoich prac powstała właśnie tam.

W latach 1999–2000 wiele podróżowałem po Brazylii, by poznać problemy jej społeczeństwa, ludzi pozbawionych ziemi i tych mieszkających w fawelach. Projekt Olhares do Morro wyrósł z dostrzeżenia niesprawiedliwego podejścia miejscowych mediów w relacjach z fawelami i ich mieszkańcami. Nie chciałem być kolejnym fotografem, który robi swój materiał i znika. Wśród niesamowitej energii tych, którzy przetrwali wszystkie represje w slamsach, byłem pewien, że niektórzy młodzi ludzie znajdą w fotografii sposób na wyrażenie siebie. Że ich zdjęcia znajdą nabywców wśród wydawców czy kolekcjonerów i że zdjęcia ich faweli zaczną krążyć po



Sisters. Poland, around 1995.

Siostry. Polska, około 1995 r.



‘Baile’ at the club Boquerão, downtown, Rio de Janeiro 2006. In the heat of the ‘baile’, boys often take off their T-shirt. But to draw attention, choreographic inventively and body movements will make the difference.

Taken from the *Rio Baile Funk* series

Impreza Baile w klubie Boquerão, na przedmieściach Rio de Janeiro w 2006 r. W gorączce „Baile” chłopcy często zdejmują swoje koszulki. Ale zwróceniu uwagi służyć będą pomysłowa choreografia i ruchy ciała.

Z cyklu „Rio Baile Funk”

I spent six years developing this project, and some of my former ‘students’ now have great work of their own and even hire me sometimes as an assistant! *(laugh)*

As favelas are rather hermetic societies, how did you manage to gain their trust?

I would not say so. It’s more difficult to obtain authorisations or to be welcomed to photograph an upper class condo or a shopping mall than a favela. Since the time of my first exhibition in Tarnow (Poland, 1997), and then the years of the workshops in the favelas (2002–2008) – I have this concern: what people think of the images taken of them, how they feel about their representation, and the circulation of their image. That’s why I would organise regular slideshows into the favelas of the work of the young photographers from Olhares do Morro, before the work would be exhibited in art centres or galleries. I continued that with my *Baile Funk* series, showing it *in situ*.

In our era of social medias, most of the people I photograph make a massive use of my images on their profiles. If the relation last more than the taking of the image, it’s already a good step.

What is the most difficult to take pictures in favelas?

Maybe the most difficult – for me – are the images I decided not to take. Lives are in the balance. People trust you. Friends risked they life to introduce me to the local drug-lords or paramilitary. A common ‘tempting’ picture of kids with machine guns could cause death, military police invasion, persecution from the local hypocrite medias, the end of the local cultural economy for months or years, the loss of the income and survival for many families... And the fall of all the thrust built over the years. When I am involved in my personal projects,

świecie i może przyniosą dochód, dzięki któremu mieliby na życie. Sześć lat poświęciłem na rozwinięcie tego projektu i obecnie niektórzy z moich dawnych „studentów” mają świetną pracę, a nawet zatrudniają mnie w charakterze asystenta! *(śmiech)*

Fawele to raczej hermetyczne społeczności. Jak udało ci się zdobyć ich zaufanie?

Nie powiedziałbym tego. O wiele trudniej jest zdobyć autoryzację czy uzyskać zgodę na sfotografowanie osiedla lepiej sytuowanych Brazylijczyków czy centrum handlowego niż faweli. Od czasów mojej pierwszej wystawy w Tarnowie w Polsce w 1997 roku, a następnie przez cały okres prowadzenia warsztatów w fawelach (2002–2008), miałem jedną obawę: co ludzie sądzą o zdjęciach, które ich pokazują, co myślą o sposobie, w jaki zostali przedstawieni i o zasięgu swojego obrazu. Dlatego zanim zdjęcia z faweli trafiły na wystawy w galeriach i centrach sztuki, zacząłem organizować tam regularne pokazy slajdów ze zdjęciami zrobionymi przez uczestników Olhares do Morro. To samo zrobiłem przy okazji serii „Baile Funk” pokazując ją na imprezach.

Dzięki mediom społecznościowym, większość ludzi, których fotografuję masowo wykorzystuje moje zdjęcia na swoich profilach. Jeżeli relacja trwa dłużej niż tylko zrobienie zdjęcia, to dobry krok.

Co jest najtrudniejszym elementem przy robieniu zdjęć w fawelach?

Dla mnie najtrudniejszą rzeczą są zdjęcia, których postanowiłem nie robić. Życie to harmonia. Ludzie ci ufają. Przyjaciele ryzykowali własne życie, by przedstawić mnie lokalnym bossom narkotykowym czy organizacjom paramilitarnym. Proste „przyciągające” zdjęcie dzieciaków z bronią maszynową może skutkować śmiercią, atakiem uzbrojonej policji, szykanami ze strony obłudnych lokalnych mediów, wielomiesięcznym czy wieloletnim końcem lokalnej kultury gospodarczej, utratą dochodów i źródeł utrzymania wielu rodzin... A także

I have no commitment with straight photojournalism; I prefer to be sure no one will suffer from my work.

How do you create your series? What is your recipe for good visual storytelling?

The series appear by themselves, during the long time enjoying being with the people I depict. They come out from the accumulation of images and from the editing. I do think more in term of individual impacting images, and afterwards how to make them echo and ‘play’ one with others.

Who is your favourite documentary photographer and why?

I was amazed or influenced by so many photographers, ancient classic or recent ones that it would make no sense having one singled. Also when I try to remember inspirations, comes a lot of fine art artists, movie makers, theatre directors or writers. My desire of expression is more fed by other fields than pure documentary photography. I had important meetings on my path, Lesly Hamilton – former teacher from the National School of Fine Arts of Paris, that helped me a lot along the years, but I could quote an alternative underground movie maker as Thomas Harlan, a theatre director – Viatcheslav Kokorin – that I met in Irkutsk, back in 1997. Looking at the art of Brazilian artists as Hélio Oiticica or Adriana Varejão, the photographs of artists as Miguel Rio Branco or Arthur Omar, reading Witold Gombrowicz, Witkacy, Bruno Schulz or Ryszard Kapuscinski are certainly part of my influences.

utratą budowanego przez lata zaufania. Kiedy pracuję nad moimi projektami, nie jestem związany zleceniami na fotoreportaż; wolę mieć pewność, że nikt nie ucierpi z powodu mojej pracy.

Jak budujesz swoje serie? Jaką masz receptę na dobrą narrację wizualną?

Serie powstają same z siebie, wynikają z radości długiego przebywania z ludźmi, których pokazuję. Wylaniają się z nagromadzonych zdjęć i edycji. Bardziej myślę kategoriami pojedynczych i mocnych zdjęć, które później staram się powiązać ze sobą, by jedno „grało” z innymi.

Kto jest twoim ulubionym fotografem dokumentalistą i dlaczego?

Jestem pod wrażeniem i wpływem tylu fotografów, dawnych klasyków i tych współczesnych, że nie miałoby sensu wskazywanie tego jednego. Co więcej, gdy staram się spamiętać swoje inspiracje, pojawia się wielu artystów, filmowców, reżyserów teatralnych czy pisarzy. Moja potrzeba ekspresji czerpie więcej z innych pól niż z czystej fotografii dokumentalnej. Miałem na swojej drodze wiele ważnych spotkań. Lesly Hamilton, mój były nauczyciel z paryskiej Państwowej Szkoły Sztuk Pięknych, który przez lata bardzo mi pomagał, ale równie dobrze mogę wspomnieć undergroundowego filmowca Thomasa Harlana, reżysera teatralnego Wiaczesława Kokorina, którego spotkałem w Irkucku w 1997 roku. Poznawanie dzieł brazylijskich artystów, takich jak Hélio Oiticica czy Adriana Varejão, zdjęć Miguela Rio Branco czy Arthura Omara, czytanie Witolda Gombrowicza, Witkacego, Brunona Schulza czy Ryszarda Kapuścińskiego na pewno stanowi część moich fascynacji.



The gang of the Indian (Turma do Indio) is based in the district of Guadalupe, suburb of Rio de Janeiro. Pacific oriented, they use a totem and a soft toy instead of the ball – as a sign of non aggressiveness. They all join for a ceremony and fireworks before their invasion and parade in the other districts of Rio de Janeiro. They’ve grown up to 270 in the last 4 years, duplicating their members.

Taken from the *Bate Bola – Rio Secret Carnival series*

Gang Indian (Turma do Indio) ma swoją siedzibę w dzielnicy Guadalupe, przedmieściu Rio de Janeiro. Pokojowo nastawieni, zamiast kuli używają totemu i miękkiej zabawki, by pokazać swój brak agresji. Wszyscy uczestniczą w ceremonii i fajerwerkach, by następnie rozpocząć inwazję i parady w innych dzielnicach Rio de Janeiro. W ciągu ostatnich 4 lat ich liczba podwoiła się i wzrosła do 270 członków.

Z serii „Bate Bola – Tajemniczy karnawał w Rio”

RIO BAILE FUNK

Contemptible by the elite, the *carioca* Funk – born in the favelas and suburbs – conquered all Brazil. Thousands of youngsters risk their life each week to participate in Baile Funk. More than a rhythm and music, the Baile Funk allows a generation of *cariocas* to perform a lifestyle, express their identity, and shake the traditional relationship between dominant/dominated through the music and lyrics. Bailes are also a unique place for social mix, where the classes are abolished, even if it's only for one night!

My photographs concentrate specifically on the funk *carioca* parties (Bailes) that took place in the suburban clubs and favelas, in and around Rio de Janeiro (Brazil). They portray the key components of Baile Funk culture: the mix of tension and attraction that the danced choreography allows, the invention of the Funkeiro body and fashion, the DJs and MCs, the sound systems and the parties themselves. Life in the favelas is frequently publicised for its violence and crime. Theses photographs give a rarely documented insight into this massive underground culture that has suffered decades of prohibition and discrimination.

Bailes are maybe the largest informal social project of Rio, as thousands of families used to make a living from the money generated by the hundreds of weekly Bailes – but now most of them are forbidden in the so-called ‘pacified’ favelas.

Beyond music and parties, Baile Funk is an identity statement of the Afro-Brazilians and a fight for cultural rights.

RIO BAILE FUNK

Pogardzany przez elitę, wywodzący się z faweli i przedmieść Rio de Janeiro funk zawładnął całą Brazylią. Tysiące młodych ludzi każdego tygodnia ryzykują życiem biorąc udział w imprezach Baile Funk. Poza rytmem i muzyką, Baile Funk daje całemu pokoleniu mieszkańców Rio szansę na wyrażenie swojego podejścia do życia, swojej indywidualności. Jego muzyka i słowa pozwalają też wstrząsnąć tradycyjną relacją pomiędzy dominującym a zdominowanym. Imprezy Baile są także wyjątkowym miejscem towarzyskiej mieszanki, gdzie nie obowiązuje podział klas, nawet jeśli trwa to tylko jedną noc!

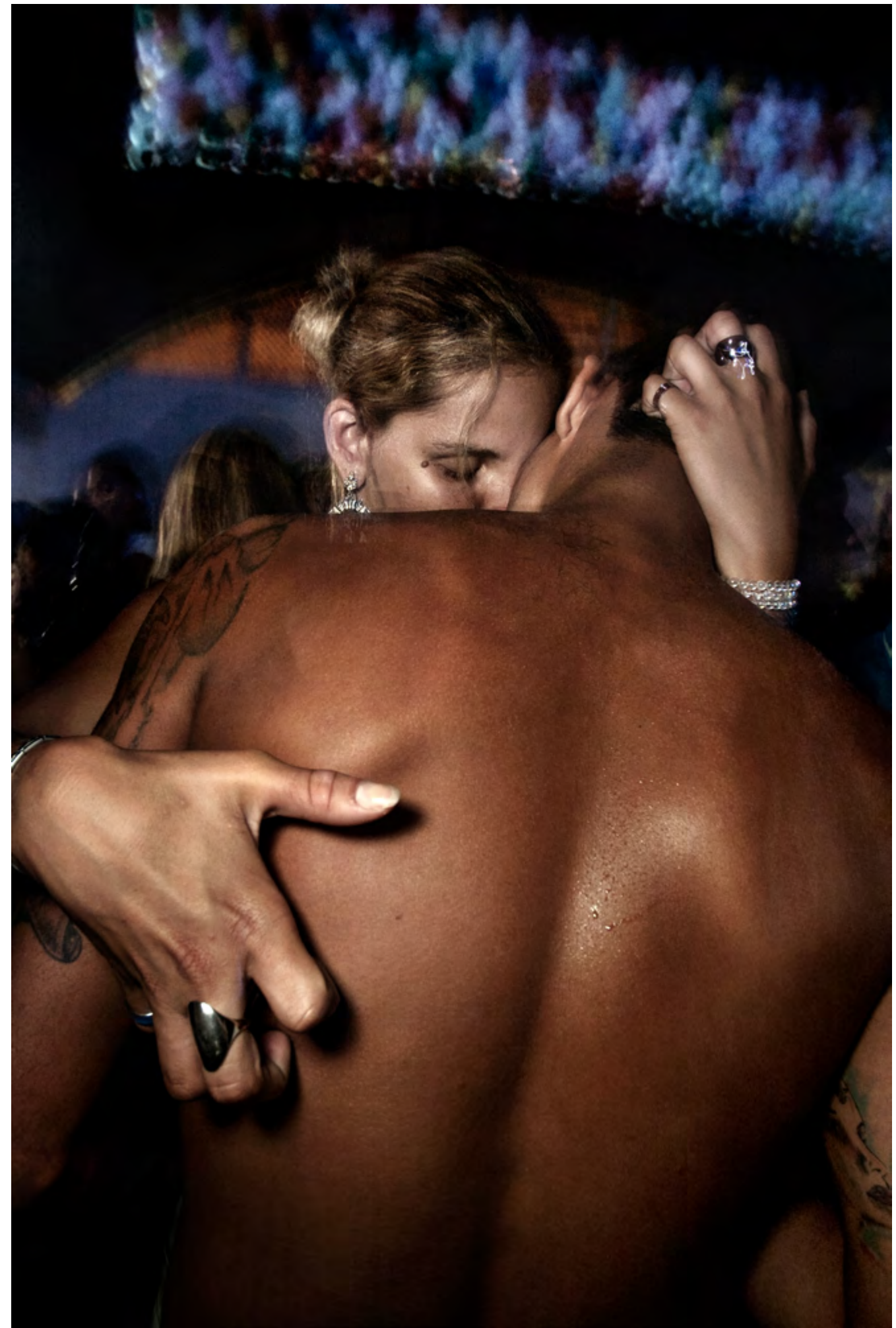
Moje zdjęcia pokazują głównie imprezy zorganizowane w przedmiejskich klubach, jak i w fawelach, położonych w i dookoła Rio de Janeiro (Brazylia). Przedstawiają kluczowe elementy kultury Baile Funk: mieszankę napięcia i powabu, które wyzwala taniec, fantazyjną modę i ciała fanów funk, DJ-ei i MC, systemy dźwiękowe i same imprezy. O życiu w fawelach pisze się głównie w kontekście przemocy i przestępczości. Te zdjęcia są rzadkim zapisem tej masowej podziemnej kultury, która od dziesięcioleci doświadcza zakazów i dyskryminacji.

Baile Funk jest być może największym nieformalnym projektem społecznym Rio z tysiącami rodzin, które utrzymywały się z setek cotygodniowych imprez, z których większość jest obecnie zakazana w tak zwanych „spacyfikowanych” fawelach.

Poza muzyką i imprezami, Baile Funk to określenie tożsamości tych Afro-Brazylijczyków oraz walka o prawo do własnej kultury.



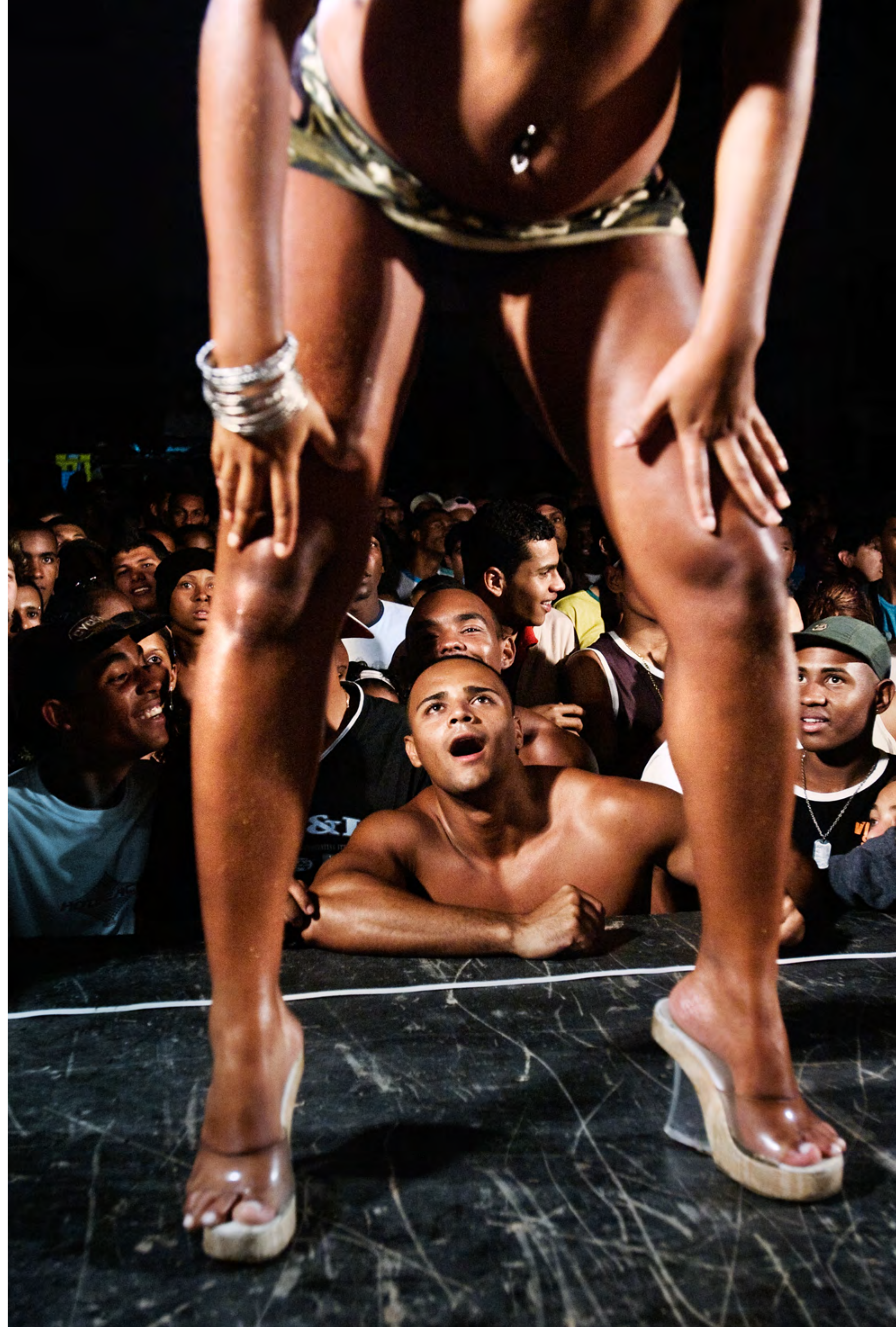




















AUTHOR'S ARCHIVE

Imanol Villota (b. 1981) | based in Madrid (Spain) | graduated from the University of Alicante's History faculty (BA) | closely linked to documentary photography | has received two Kodak certificates | has combined personal projects simultaneously developing collaborations in prints | his portfolio has been presented by *Le Journal de la Photographie* (2013) | has obtained a honourable mention at the La Fábrica Editorial contest | finalist of the Revela – International Photography Award for the Social Rights Holders.

Imanol Villota (ur. 1981) | mieszka w Madrycie (Hiszpania) | ukończył historię na Uniwersytecie Alicante (licencjat) | mocno związany z fotografią dokumentalną | posiadać dwóch certyfikatów Kodaka | pracował nad własnymi projektami i jednocześnie szkolił się w zakresie odbitek | jego portfolio zostało opublikowane przez „Le Journal de la Photographie” (2013 r.) | zdobył wyróżnienie w konkursie La Fabrica Editorial | finalistą konkursu Revela – International Photography Award for the Social Rights Holders.

www.imanolvillota.tumblr.com

OSTATNI GÓRNICY | THE LAST MINERS

At the end of June of 2011 my paternal grandfather died, the last one of a miners' saga. His life, and some others life, represents the history of a whole region, an architecture of emotions and signals. Up to the 1960's the coal and anthracite catchment areas were the main resource of the north of Palencia. The activity of mining not only gave a job to thousands of workers but also defined the look and nature of its people. This work, far from the traditional look to the working struggle, scans the lives of the last eight workers at San Isidro y María well in Velilla del Río Carrión. The images of these men represent the identity of a region, a voice that claims for the celebration of a collective remembrance.

Pod koniec czerwca 2011 roku zmarł mój dziadek ze strony ojca, ostatni z górniczej sagi. Jego życie, jak i kilku innych, stanowi historię całego regionu, architekturę odczuć i sygnałów. Do lat 60-tych ubiegłego wieku wydobywanie węgla i antracytu stanowiło podstawę egzystencji północnej Palencji. Górnictwo nie tylko dawało pracę tysiącom robotników, ale także kształtowało wygląd i charakter tych ludzi. Ten cykl, odległy od tradycyjnego spojrzenia na górniczy trud, rejestruje życie ostatnich ośmiu górników z San Isidro y María w Velilla del Río Carrion. Obrazy tych mężczyzn są niejako legitymacją regionu, głosem, który nawołuje do zachowania zbiorowej pamięci.























R O S E N B L A T T H U Y L E N
B R O E C K W I Z N E R O W I C Z
V I L L O T A G U T O W S K I
M O R A L E S W D O W I C Z -
W I E R Z B O W S K A E S T O L



© ISIS VIVALDI

Italo Morales (b. 1973) | based in Brussels (Belgium) | spent several years studying photography at the College of Arts of Florida International University (1999–2000) and at Ecole de Photographie de la Ville de Bruxelles (2007–2009) | graduated from Photojournalism and Documentary Photography at London College of Communication (MA; 2010–2012) | his work has been shown in spaces such as the Finnish Museum of Photography (Helsinki), Le Bal (Paris), Casa dei Tre Oci (Venice), and Leipziger Baumwollspinnerei (Leipzig) | shortlisted to the Sony World Photography Award 2010, the Dummy Book Award 2012, and more recently at the Photographers Gallery's FreshFaced+WildEyed 2013 exhibition.

Italo Morales (ur. 1973) | mieszka w Brukseli (Belgia) | przez parę lat studiował fotografię na Wydziale Sztuki na Florida International University (1999–2000) oraz w brukselskiej Ecole de Photographie de la Ville de Bruxelles (2007–2009) | absolwent wydziału Foto-dziennikarstwa i Fotografii Dokumentalnej na London College of Communication (studia magisterskie, 2010–2012) | jego prace były prezentowane w takich przestrzeniach, jak Finnish Museum of Photography (Helsinki), Le Bal (Paryż), Casa dei Tre Oci (Wenecja) oraz Leipziger Baumwollspinnerei (Lipsk) | znalazł się na krótkiej liście kandydatów do nagrody Sony World Photography Award 2010, Dammy Book Award 2012 i ostatnio na wystawie Photographers Gallery's FreshFaced+WildEyed 2013.

www.italomorales.com

POKOLENIE NOCY | OVERNIGHT GENERATION

In times of war, a state of exceptionality becomes the new 'normality' of everyday life. Suspension and disbelief become the coordinates of what appears to be a hallucinatory dream. Thus, when peace is restored this is likely to be experienced by the people affected as an abrupt and traumatic awakening, rather than a moment of long-awaited relief. If you are a young person, with no clear memories of life as it was 'before', such awakening can leave deep traces in what you are and how you go about living your life. In Sarajevo, the night of war lasted four years. Then, a whole generation of young people was woken up to the harshness of ordinary, peaceful life.

Overnight Generation is a tribute to the generation in Sarajevo who were compelled to catch up virtually from one day to the next (ergo overnight) with the adolescence they had missed out on. The work is not meant to be a moral admonition or a political indictment; it does not show the misery of the war. Instead, my photographs simply explore the often laborious life of the post-war years.

W czasach wojen ich nienormalność staje się nową „normalnością” życia codziennego. Niepewność i niedowierzanie sprowadzają życie do czegoś na kształt halucynacji. Dlatego gdy powraca pokój, obciążeni wojennymi doświadczeniami ludzie prawdopodobnie potraktują go raczej, jak nagle i traumatyczne przebudzenie niż długo oczekiwaną ulgę. Jeśli jest się młodym człowiekiem z mglistymi wspomnieniami życia „przed”, takie przebudzenie może pozostawić głębokie rany w odniesieniu do samoświadomości i pomysłu na swoje życie. W Sarajewie wojenna noc trwała cztery lata. I raptem całe młode pokolenie stanęło w obliczu trudu zwykłego życia w pokoju.

„Pokolenie Nocy” jest poświęcone temu sarajewskiemu pokoleniu, które było zmuszone z dnia na dzień (czy raczej nocy) nadgonić dorosłość bez dorastania, które im umknęło. Projekt ten nie jest ani moralną przestrogą czy politycznym oskarżeniem; nie pokazuje okropieństwa wojny. Zamiast tego moje zdjęcia zgłębiają często mozolne życie w latach powojennych.





















R O S E N B L A T T H U Y L E N
B R O E C K W I Z N E R O W I C Z
V I L L O T A G U T O W S K I
M O R A L E S W D O W I C Z -
W I E R Z B O W S K A E S T O L



© PIERRE LIEBAERT

Clément Huylenbroeck (b. 1988) | based in Brussels (Belgium) | graduated from the image art school Le 75 (2010) | author of several longterm projects, including *Taxonomy* (2010–2012) – presented at the 2010 PhotoPhnomPenh festival and at the 2012 Chambre avec Vues Festival – and *Big Shit* (since 2012) in collaboration with Pierre Liebaert, which has been presented at the Antwerp FoMu, Copenhagen Photo Festival, Amsterdam's Brakke Grond, Nuits Photographiques de Paris, and at the Arles festival | both projects will be published as book very soon.

Clément Huylenbroeck (ur. 1988) | mieszka w Brukseli (Belgia) | ukończył szkołę artystyczną Le 75 (2010 r.) | twórca kilku projektów długoterminowych, w tym „Taxonomy” (2010–2012) – pokazanego na festiwalach PhotoPhnomPenh 2010 i Chambre avec Vues 2012 – oraz „Big Shit” (od 2012 r.) we współpracy z Pierrem Liebaertem, który został przedstawiony w FoMu w Antwerpii, Brakke Grond w Amsterdamie oraz na festiwalach Copenhagen Photo Festival, Nuits Photographiques de Paris oraz na festiwalu w Arles | obydwa projekty będą wkrótce wydane w formie książki.

www.clementhuylenbroeck.com

WSPÓLNE MARZENIE | COMMUNAL DREAM

The Misses live the affordable dream. With their feverish performances and tartar-free smiles, they can almost grasp it. Facing a crowd of excited eyes, they bend their bodies at the behest of an improvised choreographer. They surrender their hair, their flesh, their nails and their naivety to a cheap champagne soaked audience poorly dressed up in its Sunday best.

The attempt is beautiful; in the time of a pale performance inspired by the National Misses parade, they fantasise, imagine themselves the flagship of elegance. It is carried away by this vision that they curve themselves yet a bit more and make pants swell.

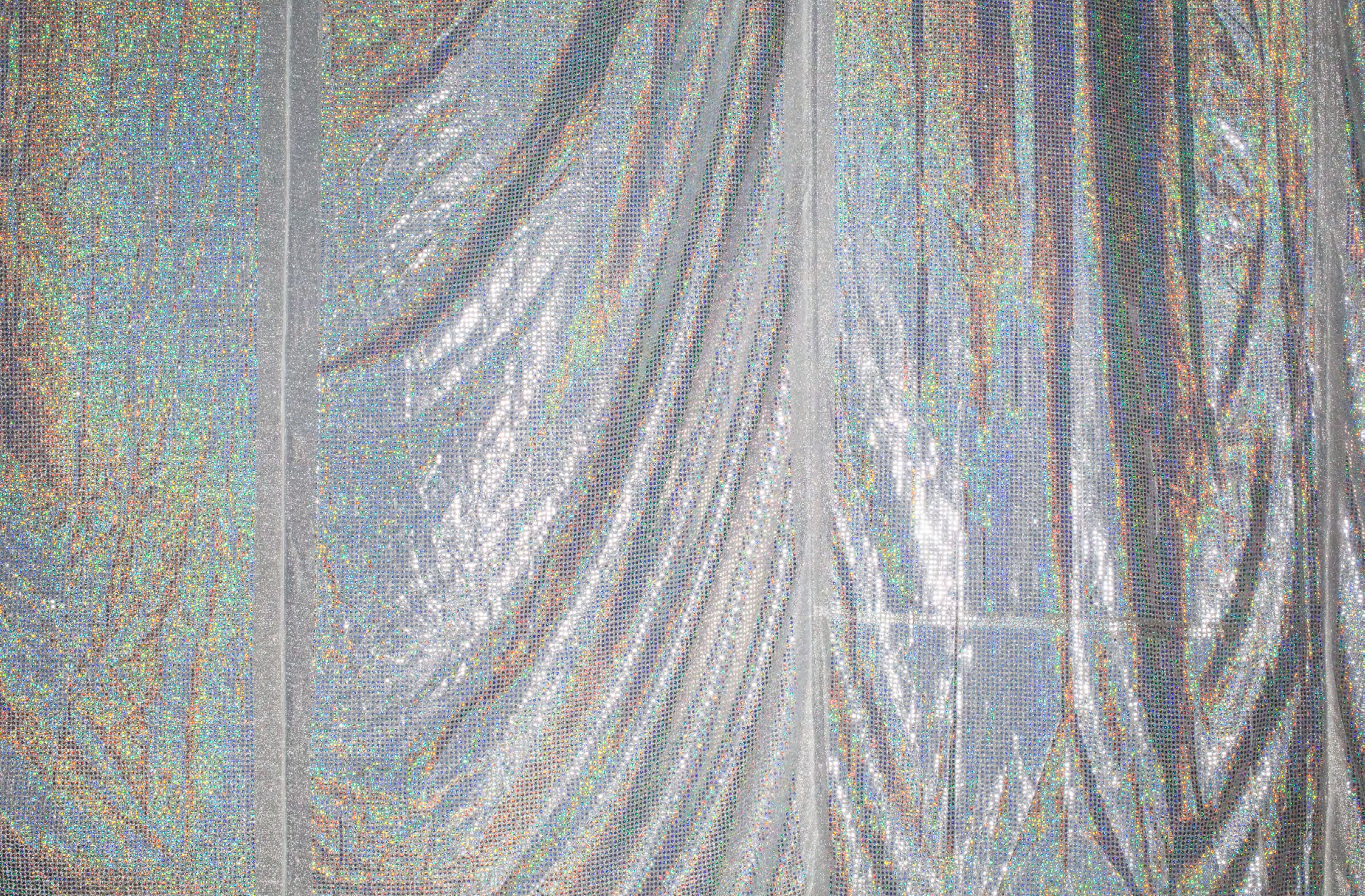
At the end of the night, the communal dream turns into a heartbreak, a hurtful disenchantment; the bulging eyes turn away, the mouths hereafter drool for another.

Wszystkie Miss żyją osiągalnym marzeniem. Mogą je prawie uchwycić swoimi zmysłowymi pokazami i promiennymi uśmiechami. Mierząc się z masą rozpalonych oczu, wyginają swoje ciała zgodnie z poleceniami choreografa. Podporządkowują swoje włosy, ciała, paznokcie oraz naiwność niedzielnej, źle ubranej i sączącej taniego szampana publiczności.

Próba jest cudowna; podczas prostego pokazu, zainspirowanego paradą krajowych Miss, fantazjują i wyobrażają siebie jako szczyt elegancji. Pod wpływem tych wizji wyginają swe ciała jeszcze bardziej, przez co spodnie robią się za ciasne.

Z końcem nocy, to wspólne marzenie przemienia się w zawód, bolesne rozczarowanie; wytrzeszczone oczy odwracają się, a usta odtąd ślinią się do innej.





















R O S E N B L A T T H U Y L E N
B R O E C K W I Z N E R O W I C Z
V I L L O T A G U T O W S K I
M O R A L E S W D O W I C Z -
W I E R Z B O W S K A E S T O L



© WANDA HANSEN

Magdalena Wdowicz-Wierzbowska (b. 1979) | based in Warsaw (Poland) | architect and freelance photographer | member of the Association of Polish Artists Photographers | grant holder of the Minister of Culture and National Heritage (2013) | focused on her own photographic projects | deals with portrait, street photography, and clay modelling | her first photo book – *I Just Miss My Husband. Meetings with Widows* – was published in 2013 | likes yoga and non-fiction literature.

Magdalena Wdowicz-Wierzbowska (ur. 1979) | mieszka w Warszawie (Polska) | architekt i fotograf niezależny | członek ZPAF | stypendystka Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego (2013 r.) | brała udział w kilkunastu wystawach | realizuje własne projekty fotograficzne | zajmuje się portretem, fotografią uliczną oraz lepieniem z gliny | w 2013 r. wydała swoją pierwszą książkę fotograficzną „Po prostu męża mi brakuje. Spotkania z wdowami” | miłośniczka jogi i literatury faktu.

www.wdowicz-wierzbowska.com
www.bythewayphoto.blog.com

MAMA MOJEGO MĘŻA | MY HUSBAND'S MUM

A draw. One to one. Such a score in the game against cancer. The game for life. This is the second case among my loved ones in last three years. My dad failed that game. Actually, he had no chance at the start. My mother-in-law had more luck. Maybe it was not luck; she might have been more willing to win. She might have been strong enough to get through that particular kind of loneliness – although there are very many kind people around, in fact there is you and your illness at the end. That is how it seems to me.

It was the reason why I treated my accompanying my husband's mum during that hard time as a kind of help rather than anything of great importance. I simply substituted for my father-in-law from time to time. I think that such a change of companion was refreshing in a way: something different appeared, new subjects for chatting, other reasons to smile at. Having my camera with me, I often took pictures, which made that sad atmosphere brighter. We experienced a lot of laughter and a very big, positive involvement of my mother-in-law. When we went out to undergo any treatment or rehabilitation, she did not behave as if it was a problem; she seemed to be pleased having me as her daughter-in-law going to photograph her.

Remis. Jeden do jednego. Taki wynik w grze z rakiem. Grze o życie. To drugi przypadek wśród moich najbliższych w ciągu ostatnich trzech lat. Mój tata ten pojedynek przegrał – zresztą od początku był na straconej pozycji. Teściowa miała więcej szczęścia. A może nie tyle szczęścia, co woli walki i chęci wygrania. I siłę, która pozwoliła przetrwać ten szczególny rodzaj samotności, bo choćby wokół było wielu życzliwych ludzi, to i tak na końcu jest jeden człowiek i jego choroba. Tak to widzę.

Dlatego towarzyszenie mamie mojego męża w tym trudnym momencie jej życia traktowałam raczej jako doraźną pomoc niż działanie o dużym znaczeniu. Po prostu zastępowałam co jakiś czas teścia. Myślę, że zmiana towarzystwa była też w jakiś sposób ożywcza, troszkę co innego się działo, może o czym innym były rozmowy, gdzie indziej pojawiał się powód do uśmiechu. A to, że miałam ze sobą aparat i często robiłam zdjęcia, wprowadzało w tę niezbyt wesołą sytuację jakiś jasny element. Było przy nich sporo śmiechu i bardzo duże, pozytywne zaangażowanie mojej teściowej. Gdy wychodziłyśmy razem na jakieś zabiegi czy rehabilitację – to nie zachowywała się, jakby szła na skazanie, tylko od razu mówiła z jakimś rodzajem zadowolenia, że jestem jej synową i będę ją fotografować.





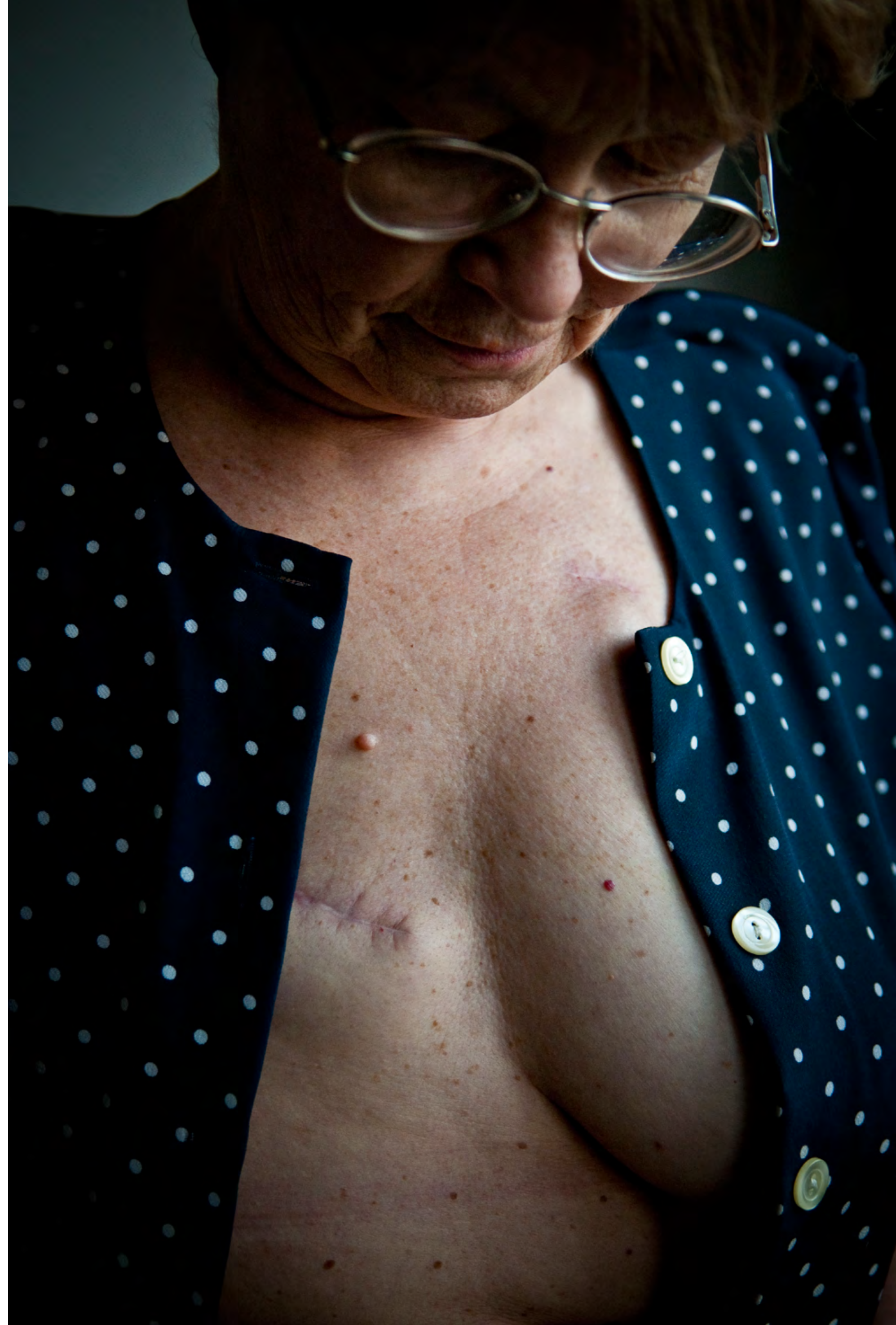












R O S E N B L A T T H U Y L E N
B R O E C K W I Z N E R O W I C Z
V I L L O T A G U T O W S K I
M O R A L E S W D O W I C Z -
W I E R Z B O W S K A E S T O L



© ULA WIZNEROWICZ

Ula Wiznerowicz (b. 1986) | based in Amsterdam (the Netherlands) | graduated from a BA course in Photography at Middlesex University in London (2010) | focused on a very personal kind of photography, working mainly within portraiture and social documentary photography | one of the four finalists for the Channel 4 and the Saatchi Gallery's 'New Sensations 2010 Prize' | her work has been shown many times in Polish and foreign galleries and has been awarded in international photographic contests.

Ula Wiznerowicz (ur. 1986) | mieszka w Amsterdamie (Holandia) | absolwentka wydziału fotografii Middlesex University w Londynie (2010 r.) | zajmuje się bardzo osobistym rodzajem fotografii, pracując głównie w obrębie portretu oraz dokumentu o tematyce społecznej | jedna z czterech finalistów konkursu „New Sensation 2010” organizowanego przez londyńską Galerię Saatchi oraz Channel 4 | jej prace były wielokrotnie pokazywane w polskich i zagranicznych galeriach oraz nagradzane w międzynarodowych konkursach fotograficznych.

www.ulawiznerowicz.com

BEHIND THE CURTAIN

Forgotten and useless things covered in dust, emaciated cats running around searching for leftovers, rooms taken over by spider webs and the strong odour of alcohol. These were just part of the chaos she encountered while photographing the village of Palmowo and its surroundings in the region of Greater Poland, where she grew up. This cycle of images depicts a personal journey through the individual stories of men and women struggling with the problem of alcoholism.

Wiznerowicz has attempted to create a visual narrative to reflect on her own story of the past. Although not all the characters in her pictures suffer from alcohol dependency, each one has, in his or her own way, encountered this problem through their relatives or their circle of friends. Throughout this 12-month project, titled *Behind the Curtain*, Ula carried out numerous interviews with the people she photographed, their families and specialists in the field of addiction, which helped greatly improve her understanding of alcoholism. This was her way of trying to understand the lives of her former neighbours, who had either encountered these problems or had struggled with them for many years.

Zapomniane, bezużyteczne rzeczy przykryte kurzem; wygłodniałe koty biegające w poszukiwaniu resztek jedzenia; pomieszczenia zasnuite pajęczynami i silny odór alkoholu. To tylko część chaosu, który zastała fotografując przez rok wieś Palmowo i okolice w Wielkopolsce, gdzie się wychowała. Cykl zdjęć pokazuje osobistą podróż poprzez indywidualne historie mężczyzn i kobiet borykających się z problemem alkoholizmu.

Wiznerowicz podjęła próbę stworzenia pewnego rodzaju wizualnej narracji tak, by móc pokazać część własnej historii. Mimo że nie wszystkie postaci widoczne na zdjęciach są uzależnione, każda z nich jednak doświadczyła tego problemu stykając się z nim bezpośrednio w rodzinie lub wśród znajomych. Przez okres dokładnie dwunastu miesięcy w czasie realizowania projektu „Behind the Curtain”, Ula przeprowadziła kilkanaście wywiadów z osobami które fotografowała, ich rodzinami i specjalistami od spraw uzależnień, jednocześnie poszerzając swoją wiedzę medyczną na temat alkoholizmu. Chciała w ten sposób lepiej zrozumieć sytuację, w której znaleźli się lub też tkwili, często od lat, jej dawni sąsiedzi.





















R O S E N B L A T T H U Y L E N
B R O E C K W I Z N E R O W I C Z
V I L L O T A G U T O W S K I
M O R A L E S W D O W I C Z -
W I E R Z B O W S K A E S T O L



© CUCA PIÑEYRUA

Federico Estol (b. 1981) | based in Montevideo (Uruguay) | graduated from the Polytechnic University of Cataluña (Barcelona) | specialises in field work in rural areas | currently works on social projects with the Programa Uruguay Integra and as a freelance photojournalist for local media | has participated in exhibitions and festivals in Uruguay, Argentina, Spain, Germany, the Netherlands, and the United States | has published three photo books (*Fiestas del Uruguay*, *Hello Montevideo*, and *The Treasure Island*) | has received several awards, grants and scholarships, including the first place at the Rural-Urban category in the 2012 Latin American Photography Award and the Latin American Photobook award by the Photography Centre of Montevideo (2013).

Federico Estol (ur. 1981) | mieszka w Montevideo (Urugwaj) | ukończył Uniwersytet Technologiczny Katalonii w Barcelonie | w swoich pracach przedstawia głównie tereny wiejskie | obecnie pracuje nad projektami socjalnymi w ramach Urugwajskiego Programu Integracji oraz jako niezależny foto-reporter dla miejscowych mediów | uczestniczył w wystawach i festiwalach w Urugwaju, Argentynie, Hiszpanii, Niemczech, Holandii i Stanach Zjednoczonych | wydał trzy albumy („Fiestas del Uruguay”, „Hello Montevideo” i *The Treasure Island*) | otrzymał szereg nagród, grantów i stypendiów, np. pierwsze miejsce na Latin American Photography Awards 2012 w kategorii Wieś-Miasto oraz nagrodę Latin American Photobook, przyznaną przez Centrum Fotografii w Montevideo w 2013 r.

www.federicoestol.com

WYSPA SKARBÓW | THE TREASURE ISLAND

Discovered by Christopher Columbus on his fourth voyage to America, the Cayman Islands were the definitive centre of pirate activity in the Caribbean Sea, during the seventeenth century. Located northwest of Jamaica, between Cuba and Honduras, uninhabited and without active control by the Spanish crown, they quickly became an ideal sanctuary for the development of piracy.

The famous British buccaneer Francis Drake gave the islands their current name and frequently used them as a base to attack Spanish galleons carrying precious metals to Europe. The islands enjoyed little human presence, and were temporarily visited by privateers to replenish drinking water supplies and turtle meat, repair their boats and hide treasures won during each excursion into the Caribbean.

Today, this nation of fifty thousand people has become the world's fifth largest financial centre, after London, New York, Tokyo, and Hong Kong. There are about five-hundred banking institutions operating on the island and a hundred thousand registered companies. In addition, the large sum of 2.1 trillion dollars, enough money to satisfy the health and nutrition needs of the entire planet, is deposited within its jurisdiction.

Surprising parallels can be drawn between the Cayman Islands of old times and its current status: pirates and executives doing as they have always done, looking for a good place to hide their treasures.

Kajmany, odkryte przez Krzysztofa Kolumba podczas jego czwartej podróży do Ameryki, były w XVII wieku głównym centrum piractwa na Morzu Karaibskim. Położone na północny zachód od Jamajki, między Kubą i Hondurasem, niezamieszkałe i bez szczególnej kontroli ze strony hiszpańskiej korony, szybko stały się idealnym miejscem dla rozwoju piractwa.

Słynny brytyjski korsarz, Francis Drake, nadał wyspom ich obecną nazwę i często wykorzystywał je jako bazę do ataków na hiszpańskie galeony przewożące cenne metale do Europy. Wyspy rzadko kto odwiedzał, sporadycznie przybywali tam kaprowie, by uzupełnić zapasy wody pitnej i żółwiego mięsa, naprawić łodzie oraz ukryć skarby zdobyte podczas wypraw na Karaiby.

Dzisiaj, pięćdziesiątysięczne Kajmany stały się piątym co do wielkości centrum finansowym świata, po Londynie, Nowym Jorku, Tokio i Hongkongu. Na wyspach działa około pięćset instytucji bankowych oraz sto tysięcy zarejestrowanych firm. Dodatkowo, na wyspie jest zdeponowana zawrotna suma 2,1 trylionu dolarów, która z łatwością rozwiązała by kwestię głodu i niedożywienia na świecie.

Pomiędzy dawnymi a współczesnymi Kajmanami można przeprowadzić zadziwiającą paralelę: piraci i świat finansjery ciągle robią to samo poszukując dobrego miejsca na ukrycie swoich skarbów



(previous page) A pirate ship enters the bay of Grand Cayman Island.
(right) Disembarking during national "Pirates Week" celebration.

(poprzednia strona) Statek piracki wpływa do zatoki na Wielkim Kajmanie.
(po prawej) Zejście na ląd podczas obchodów „Tygodnia Piratów”.





Pirates chatting in Bodden Town.

Pirackie pogaduszki w Bodden Town.

Traditional food tasting close to the seat of the Cayman's government.

Degustacja tradycyjnych potraw w pobliżu siedziby rządu Kajmanów.



Party in a Seven Miles Beach restaurant.

Impreza w restauracji Seven Miles Beach.

Parade floats at the national "Pirates Week" celebration.

Parada podczas obchodów „Tygodnia Piratów”.



(left) Cayman Financial Centre office complex.

(next page) Foreign lawyers walking towards
the Cayman Islands Court of Justice.

(po lewej) Kompleks biurowy Cayman Financial Centre.

(następna strona) Zagraniczni prawnicy w drodze
do Trybunału Kajmanów.





A Private Bank event at the Seven Miles Beach Hotel.
Impreza pracowników Private Banku w hotelu Seven Miles Beach.

An executive walks along Harbour Drive.
Menadżer idzie wzdłuż Harbour Drive.



International Consulting team participating in a women's golf tournament.
Drużyna International Consulting podczas kobiecego turnieju gry w golfa.

Limousine on West Bay Road.
Limuzyna na West Bay Road.



Reserved parking for the Bank of China.

Miejsca parkingowe dla pracowników Bank of China.

(above) Member of the editorial board of a major local financial magazine and former member of the Cayman Islands Monetary Authority. | (next page) Branch of an international consulting firm in the Cayman Islands.

(powyżej) Redaktor czołowego lokalnego magazynu finansowego i były członek Komisji Monetarnej Kajmanów. | (następna strona) Oddział międzynarodowej firmy konsultingowej na Kajmanach.







NEW STREET AGENDA: WORKSHOP!

JUNE 12–15, 2014 BERLIN (GERMANY)

A NEW AND VERY DIFFERENT STREET
PHOTOGRAPHY WORKSHOP!

NEW STREET AGENDA: WORKSHOP!

12–15 CZERWCA 2014 BERLIN (NIEMCY)

NOWE I CAŁKOWICIE ODMIENNE
WARSZTATY FOTOGRAFII ULICZNEJ!

Many of the most famous street photographs follow a common pattern. They are *striking*, *simple* and many just *beautiful*. And if you look deeper, you will find that many of them stimulate your subconscious mind. That happens with photographs taken by **Henri Cartier-Bresson**, **Robert Frank**, and **Willy Ronis** whom we will use as points of reference at the workshop. These photographers have been working on instinct. Some very talented people have this ability, while the rest of us – have to learn. And is there any better way to start than picking the brains of the best street photographers?

If you additionally turn to gestalt psychology, for instance, you will find reasons why some street photographs are so successful. That is why our workshop will be based on both: techniques used by great street photographers and science. In result, you will start to see things in the streets that you have never seen before.

NEW STREET AGENDA: Workshop! consists of two sessions (plus an optional third session).

SESSION 1 – PRELUDE ON FACEBOOK (1.05 – 12.06.2014) During this session, you will be asked to open an account on Facebook. Then, you will be invited to a closed group dedicated to the workshop where you will meet its other participants. After joining the group, you will be asked to load 10 photographs that are representative for your today's street photography – all members of the group will be allowed to comment and like your photos. New Street Agenda (NSA) will make a **content analysis** to recognise your strengths and weaknesses and suggest an individual program that you

Wiele z najsłynniejszych fotografii ulicznych trzyma się pewnego schematu. Są *wstrząsające*, *proste*, a wiele z nich po prostu *piękne*. Ale gdy przyjrzyś im się głębiej, dostrzeżesz, że stymulują twoją podświadomość. Tak dzieje się ze zdjęciami **Henri Cartier-Bressona**, **Robert Franka** oraz **Willego Ronisa**, których wykorzystamy jako punkty odniesienia dla tych warsztatów. Ci fotografowie kierowali się instynktem. Niewielu bardzo utalentowanych ludzi posiada ten dar, a reszta – musi się tego nauczyć. A od kogo można nauczyć się najwięcej, jeśli nie od mistrzów fotografii ulicznej?

Jeśli dodatkowo zagłębisz się np. w psychologię postaci, zrozumiesz dlaczego pewne zdjęcia uliczne odnoszą taki sukces. Oto dlaczego nasze warsztaty będą bazowały na dwóch rzeczach: technikach stosowanych przez największych fotografów ulicznych i na nauce. W rezultacie zaczniesz na ulicy dostrzegać coś, czego nigdy przedtem nie widziałeś.

NEW STREET AGENDA: Workshop! składają się z dwóch sesji (plus z opcjonalnej trzeciej sesji).

SESJA 1 – WSTĘP NA FACEBOOKU (1.05 – 12.06.2014 r.) Podczas tej sesji będziesz poproszony o założenie konta na Facebooku. Następnie dołączysz do zamkniętej grupy dedykowanej warsztatom byś mógł poznać ich uczestników. Po dołączeniu do grupy będziesz poproszony o załadowanie 10 zdjęć, które uważasz za najbardziej reprezentatywne dla twojej dzisiejszej fotografii ulicznej – wszyscy członkowie grupy będą mogli komentować i polubić twoje zdjęcia. New Street Agenda (NSA) **przeanalizuje je**, by poznać twoje mocne i słabe strony i zasugeruje indywidualny program, który

should complete before coming to Berlin. Don't worry – you will be coached all the way.

SESSION 2 – WORKSHOP (Berlin, 12–15.06.2014) In Berlin, we will all working on a common project – **Berlin Vibrant City**. Every morning you will receive a short brief to be executed during shooting that day. We will work in 2 or 3 small groups, depending on the number of participants (4–8). And at the end of each day – will see and evaluate the pictures taken that day. Your goal will be to contribute to our common project with your 10 best photographs taken during the Berlin workshop. All photographs will be added to the Facebook group new album and all participants will be asked to comments on photos there.

Our regular Berlin meeting point will be café at the Helmut Newton Foundation (Jebensstrasse 2, Berlin).

THE PRICE: The price for both sessions is **EUR 800** for new participants and **EUR 600** for participants who took part in former workshops. Please note, the prices do not include the following costs: travel, accommodation, meals, local transport, entry tickets to the Berlin's museums and galleries, and the like. These costs are to be additionally covered individually by each workshop participant.

OPTIONAL SESSION (during 2014). Those who want, can continue the workshop after Berlin with its third session. During this additional and not obligatory session, you will learn and practise how to edit a photo series based on the photographs taken in Berlin and how to prepare a photo book to be published on the internet. This session will be prepared and calculated individually for each interested workshop's participant in the most convenient dates for him or her, but no later than until the end of 2014. The third session should not last longer than a month.

INSTRUCTOR

Knut Skjærven (doc! #4) is a Norwegian **street photographer, writer, and researcher living in Copenhagen (Denmark)**. He studied at the University of Bergen (Norway) and the University of Copenhagen (Denmark). However in 2010, Knut decided to quit his job to follow his photo passions. Since then, he has initiated a number of social groups and other sites on street photography, including On Every Street, The Europeans, The EDGE, Leica Street Photography, Street Photographer's Toolbox, and On Street Photography. In 2012, Knut Skjærven was appointed by Council of Europe as the only photographer to contribute to Autobiography of Intercultural Encounters.

For more information go to New Street Agenda blog or write to Knut: knut@skjaerven.com

In partnership with doc! academy

powinieneś przejść zanim przyjedziesz do Berlina. Nie martw się – cały czas będziesz odpowiednio prowadzony.

SESJA 2 – WARSZTATY (Berlin, 12–15.06.2014 r.) W Berlinie będziemy pracować nad wspólnym projektem – **Wibrujący Berlin**. Każdego ranka otrzymasz zadanie, które będziesz musiał wykonać podczas fotografowania tego dnia. W zależności od liczby uczestników (4–8), będziemy pracować w 2 lub 3 małych grupach. Pod koniec każdego dnia obejrzymy i ocenimy zdjęcia zrobione w ciągu dnia. Twoim celem będzie wniesienie do naszego projektu 10 najlepszych zdjęć zrobionych podczas berlińskich warsztatów. Ze wszystkich zdjęć stworzymy specjalny album, który umieścimy na profilu grupy na Facebooku, by wszyscy uczestnicy mogli wyrazić swoją opinię na ich temat.

Naszym stałym berlińskim miejscem spotkań będzie kawiarnia w Fundacji Helmuta Newtona (Jebensstrasse 2, Berlin).

CENA: Koszt udziału w obydwu sesjach wynosi **800 euro** dla nowych uczestników i **600 euro** dla uczestników wcześniejszych warsztatów. Uwaga, powyższe ceny nie obejmują kosztów podróży, zakwaterowania, posiłków, przejazdów miejskich, biletów wstępu do berlińskich muzeów i galerii itp. Uczestnicy warsztatów są zobowiązani do pokrycia tych kosztów we własnym zakresie.

SESJA OPCJONALNA (do końca 2014 roku). Ci, którzy chcą, mogą kontynuować berlińskie warsztaty na trzeciej sesji. Podczas tej dodatkowej i nieobowiązkowej sesji nauczysz się w jaki sposób przygotować esej fotograficzny na podstawie zdjęć zrobionych w Berlinie oraz jak przygotować książkę fotograficzną w celu opublikowania jej w Internecie. Ta sesja zostanie przygotowana i wyceniona indywidualnie dla każdego zainteresowanego uczestnika warsztatów w najbardziej dogodnych dla niego terminach, ale nie później niż do końca 2014 roku. Trzecia sesja nie powinna trwać dłużej niż miesiąc.

INSTRUKTOR

Knut Skjærven (doc! #4) jest norweskim **fotografem ulicznym, pisarzem i badaczem mieszkającym w Kopenhadze (Dania)**. Studiował na Uniwersytecie Bergeńskim (Norwegia) i Uniwersytecie Kopenhaskim (Dania). W 2010 roku Knut zrezygnował z pracy i poświęcił się swojej fotograficznej pasji. Od tego czasu założył kilkanaście grup w serwisach społecznościowych i stron internetowych poświęconych fotografii ulicznej, w tym: On Every Street, The Europeans, The EDGE, Leica Street Photography, Street Photographer's Toolbox, oraz On Street Photography. W 2012 r. Knut Skjærven został wybrany przez Radę Europy na wyłącznego fotografa pracującego na rzecz Autobiography of Intercultural Encounters.

Po więcej informacji wejdź na blog New Street Agenda lub napisz do Knuta: knut@skjaerven.com

Przy współpracy z doc! academy

doc!

R E C O M M E N D S



13TH INTERNATIONAL FESTIVAL OF PHOTOGRAPHY
LODZ, JUNE 5–15, 2014

13. MIĘDZYNARODOWY FESTIWAL FOTOGRAFII
ŁÓDŹ, 5–15 CZERWCA 2014

EXHIBITIONS | WYSTAWY

30.05 – 22.06	6:00 PM	Kristine Tusiashvili – <i>Identity, Project: Art Transfer</i> @ Nowa Przestrzen Gallery (64 Rewolucji 1905 St., Bud. G)	18:00	Kristine Tusiashvili – „Tożsamość, Projekt: Transfer sztuki” @ Galeria Nowa Przestrzeń (ul. Rewolucji 1905 r. 64, bud. G)
30.05 – 18.06	7:00 PM	Marcelo Zamzenhoff – <i>Altar Subjective</i> @ 6 Dzielnica (102 Piotrkowska St.)	19:00	Marcelo Zamzenhoff – „Ołtarz subiektywny” @ 6 Dzielnica (ul. Piotrkowska 102)
30.05 – 22.06	8:00 PM	Graeme Vaughan – <i>The Practice of Becoming Lost, Project: Art Transfer</i> @ Ars Nova Gallery (4 Zgierska St.)	20:00	Graeme Vaughan – „Sztuka gubienia się, Projekt: Transfer sztuki” @ Galeria Ars Nova (ul. Zgierska 4)
02.06 – 24.06	1:00 PM	Group exhibition of the Lodz Academy of Fine Arts’ students – <i>Camera Less Photography</i> @ Nasza Sciana Gallery (AFA, 121 Wojska Polskiego St.)	13:00	Wystawa grupowa studentów Akademii Sztuk Pięknych w Łodzi – „Camera Less Photography” @ Galeria Nasza Ściana (ASP, ul. Wojska Polskiego 121)
02.06 – 17.07	1:30 PM	Marek Domanski – <i>Deer Hand Painted</i> @ Mała Czarna Gallery (AFA, 121 Wojska Polskiego St.)	13:30	Marek Domański – „Jeleń ręcznie malowany” @ Galeria Mała Czarna (ASP, ul. Wojska Polskiego 121)
02.06 – 02.07	7:00 PM	Tomasz Wysocki – <i>In-visibility</i> @ Opus Gallery (29 Łakowa St.)	19:00	Tomasz Wysocki – „In-visibility” @ Galeria Opus (ul. Łąkowa 29)
03.06 – 28.06	1:00 PM	Ewelina Ledzion & Klaudyna Hady – <i>Photographs</i> @ Pod Napieciem Gallery (18/22 Stefanowski St., Bud. a10)	13:00	Ewelina Ledzion i Klaudyna Hady – „Fotografie” @ Galeria Pod Napieciem (ul. Stefanowskiego 18/22, bud. a10)
04.06 – 28.06	6:00 PM	Kasia Stręk – <i>Rainbow in the Dust</i> @ Lutnia Gallery (243 Piotrkowska St.)	18:00	Kasia Stręk – „Rainbow in the Dust” @ Galeria Lutnia (ul. Piotrkowska 243)
04.06 – 15.06	7:00 PM	Filmschool Imaginarium: Jakub Karwowski – <i>Scratch</i> @ Miejski Punkt Kultury Prexer (39 Pomorska St.)	19:00	Filmschool Imaginarium: Jakub Karwowski – „Rysa” @ Miejski Punkt Kultury Prexer (ul. Pomorska 39)
04.06 – 15.06	8:00 PM	Filmschool Imaginarium: Group exhibition – <i>Quietlyloud</i> @ OFF Piotrkowska Gallery (138/140 Piotrkowska St.)	20:00	Filmschool Imaginarium: Wystawa grupowa – „Cichogłośno” @ Galeria OFF Piotrkowska (ul. Piotrkowska 138/140)
05.06 – 14.06	5:00 PM	Sylvia Kredzel – <i>Gravity Forest</i> @ Łącznik (Wi-Ma, 135 Piłsudski St.)	17:00	Sylvia Kredzel – „Gravity Forest” @ Łącznik (Wi-Ma, ul. Piłsudskiego 135)
05.06 – 15.06	7:00 PM	Grand Prix Fotofestiwal 2014 @ Art_Inkubator (3 Tymieniecki St.)	19:00	Grand Prix Fotofestiwal 2014 @ Art_Inkubator (ul. Tymienieckiego 3)
05.06 – 15.06	7:00 PM	Volker Hinz – <i>Legends</i> @ Art_Inkubator (3 Tymieniecki St.)	19:00	Volker Hinz – „Legendy” @ Art_Inkubator (ul. Tymienieckiego 3)
05.06 – 15.06	7:00 PM	Pre-auction exhibition – <i>Uncovering. The Body in Polish Photography</i> @ Art_Inkubator (3 Tymieniecki St.)	19:00	Wystawa przedaukcyjna – „Odkrycia. Motyw ciała w polskiej fotografii” @ Art_Inkubator (ul. Tymienieckiego 3)



Gaijin – Mishiko © David Favrod (Japan/Switzerland)
Stigma © Adam Lach (Poland) – doc! #18

„Gaijin” – Mishiko © David Favrod (Japonia/Szwajcaria)
„Piętno” © Adam Lach (Polska) – doc! #18

05.06 – 15.06	7:00 PM	Filmschool Imaginarium – <i>Darkroom</i> @ Art_Inkubator (3 Tymieniecki St.)	19:00	Filmschool Imaginarium – „Darkroom” @ Art_Inkubator (ul. Tymienieckiego 3)
05.06 – 15.06	7:00 PM	Filmschool Imaginarium: Robert Mainka – <i>Lavish Fields</i> @ Art_Inkubator (3 Tymieniecki St.)	19:00	Filmschool Imaginarium: Robert Mainka – „Hojne łąki” @ Art_Inkubator (ul. Tymienieckiego 3)
05.06 – 15.06	7:00 PM	Boleslaw Augustis – <i>Photographs</i> @ Art_Inkubator (3 Tymieniecki St.)	19:00	Boleslaw Augustis – „Fotografie” @ Art_Inkubator (ul. Tymienieckiego 3)
05.06 – 15.06	7:00 PM	The Best Photobook of the Year 2014 @ Art_Inkubator (3 Tymieniecki St.)	19:00	Fotograficzna Publikacja Roku 2014 @ Art_Inkubator (ul. Tymienieckiego 3)
05.06 – 15.06	7:00 PM	Virako Calendar @ Art_Inkubator (3 Tymieniecki St.)	19:00	Kalendarz Virako @ Art_Inkubator (ul. Tymienieckiego 3)
05.06 – 15.06	8:00 PM	Leica Oskar Barnack Award 2013: Evgenia Arbugaeva – <i>Tiksi</i> i Ciril Jazbec (doc! #20) – <i>Waiting to Move</i> @ Fabryka Sztuki Gallery (3 Tymieniecki St.)	20:00	Leica Oskar Barnack Award 2013: Eugenia Arbugajewa – „Tiksi” i Ciril Jazbec (doc! #20) – „Waiting to Move” @ Galeria Fabryka Sztuki (ul. Tymienieckiego 3)
06.06 – 22.06	4:00 PM	Group exhibition of Deaf Artists Group – <i>Somewhere</i> @ Our Gallery Society (17 Piotrkowska St.)	16:00	Wystawa grupowa Grupy Artystów Głuchych – „Gdzieś tam” @ Stowarzyszenie „Nasza Galeria” (ul. Piotrkowska 17)
06.06 – 15.06	5:00 PM	Konrad Kuzyszyn’s project – <i>Flowed Picture</i> @ Nowa Gallery & Stara Gallery (18 Traugutt St.)	17:00	Projekt Konrada Kuzyszyna – „Płynność obrazu” @ Galeria Nowa i Galeria Stara (ul. Traugutta 18)
06.06 – 28.06	5:20 PM	Anita Andrzejewska (cd! #1) – <i>Unhurriedly</i> @ FF Gallery (18 Traugutt St.)	17:20	Anita Andrzejewska (cd! #1) – „Niespiesznie” @ Galeria FF (ul. Traugutta 18)
06.06 – 28.06	5:40 PM	Magda Hueckel – <i>Anima. Images from Africa</i> @ Imaginarium Gallery (18 Traugutt St.)	17:40	Magda Hueckel – „Anima. Obrazy z Afryki” @ Galeria Imaginarium (ul. Traugutta 18)
06.06 – 27.06	6:00 PM	Kuba Dabrowski – <i>A Drama Feature Film of Polish Production</i> @ The Film Museum (1 Zwyciestwa Sq.)	18:00	Kuba Dąbrowski – „Film obyczajowy produkcji polskiej” @ Muzeum Kinematografii (pl. Zwycięstwa 1)
06.06 – 14.06	6:00 PM	GummoPhotos – <i>Not/real</i> @ Łącznik (Wi-Ma, 135 Pilsudski St.)	18:00	GummoPhotos – „Nie/realne” @ Łącznik (Wi-Ma, ul. Piłsudskiego 135)
06.06 – 31.08	7:00 PM	Roger Ballen (cd! #1) – <i>Shadow Land. Photographs by Roger Ballen, 1982–2013</i> @ Atlas Sztuki Gallery (114/116 Piotrkowska St.)	19:00	Roger Ballen (cd! #1) – „Shadow Land. Fotografie Rogera Ballena z lat 1982–2013” @ Atlas Sztuki (ul. Piotrkowska 114/116)
06.06 – 14.06	7:00 PM	Malwina Wachulec – <i>Rivers and Roads</i> @ Łącznik (Wi-Ma, 135 Pilsudski St.)	19:00	Malwina Wachulec – „Rivers and Roads” @ Łącznik (Wi-Ma, ul. Piłsudskiego 135)
06.06 – 15.06	8:30 PM	Filmschool Imaginarium: Igor Omulecki – <i>At the Garden’s Edge</i> @ Wschodnia Gallery (29 Wschodnia St.)	20:30	Filmschool Imaginarium: Igor Omulecki – „Na skraju ogrodu” @ Galeria Wschodnia (ul. Wschodnia 29)
06.06 – 13.06	9:30 PM	Pascal Kerouche – <i>Homicide Harlem</i> @ Lokal (L. Schiller Av.)	21:30	Pascal Kerouche – „Zabójczy Harlem” @ Lokal (al. L. Schillera)
06.06 – 13.06	9:30 PM	Martin Krueger – <i>Portraits</i> @ Lokal (L. Schiller Av.)	21:30	Martin Krueger – „Portrety” @ Lokal (al. L. Schillera)
07.06 – 23.06	4:30 PM	Przemek Dzienis & Dorota Buczkowska – <i>Hybrid Figures</i> @ Andel’s Hotel Lodz (17 Ogrodowa St.)	16:30	Przemek Dzienis i Dorota Buczkowska – „Hybrid Figures” @ Andel’s Hotel Łódź (ul. Ogrodowa 17)
07.06 – 27.06	7:00 PM	Katarzyna Majak – <i>Women of Power</i> @ Manhattan Gallery (118 Piotrkowska St.)	19:00	Katarzyna Majak – „Kobiety Mocy” @ Galeria Manhattan (ul. Piotrkowska 118)



No Man’s Land © Agnieszka Rayss (Poland) – doc! #5 & cd! #3
Days of Night – Nights of Days © Elena Chernyshova (Russia/France)

„Ziemia niczyja” © Agnieszka Rayss (Polska) – doc! #5 i cd! #3
„Dni nocy – Noce dni” © Elena Czernysowa (Rosja/Francja)



07.06 – 15.06	8:00 PM	Brian Griffin – <i>DisCover Photography</i> @ Monopolis (4 Wydawnicza St.)	20:00	Brian Griffin – „DisCover Photography” @ Monopolis (ul. Wydawnicza 4)
09.06 – 30.06	6:00 PM	Dagmara Bugaj – <i>What You Can See Is the Only Visible...</i> @ POSpieszna Gallery (2 Krzemieniecka St.)	18:00	Dagmara Bugaj – „Jest tylko to, co widać...” @ Galeria POSpieszna (ul. Krzemieniecka 2)
09.06 – 09.07	7:00 PM	Filmschool Imaginarium: Justyna Chrobot & Paweł Giza – <i>OO//I</i> @ Dom Literatury (17 Roosevelt St.)	19:00	Filmschool Imaginarium: Justyna Chrobot i Paweł Giza – „OO//I” @ Dom Literatury (ul. Roosevelta 17)
10.06 – 16.06	6:30 PM	Group exhibition LTF – <i>Time</i> @ LTF Gallery (102 Piotrkowska St.)	18:30	Wystawa grupowa ŁTF – „Czas” @ Galeria ŁTF (ul. Piotrkowska 102)
10.06 – 18.06	7:30 PM	Michał Chojnacki – <i>Secrets</i> @ Foto Cafe 102 (102 Piotrkowska St.)	19:30	Michał Chojnacki – „Tajemnice” @ Foto Cafe 102 (ul. Piotrkowska 102)

WORKSHOPS | WARSZTATY

14.06	9:00 AM – 2:00 PM	Bartłomiej Talaga – <i>The Best Quality of Photos in Post-Production and Pre-Press Processing</i> – Part 1 @ Łącznik (Wi-Ma, 135 Piłsudski St.)	9:00 – 14:00	Bartłomiej Talaga – „Najlepsza jakość fotografii w procesie postprodukcji i przygotowaniu do druku – część 1” @ Łącznik (Wi-Ma, ul. Piłsudskiego 135)
14.06	10:00 AM – 10:00 PM	8h Books – <i>Paper Beats Rocks</i> – Part 1 @ Łącznik (Wi-Ma, ul. Piłsudski St.)	10:00 – 22:00	8h Books – „Paper Beats Rocks – część 1” @ Łącznik (Wi-Ma, ul. Piłsudskiego 135)
14.06	11:00 AM – 5:00 PM	Stworki Otworki – <i>The Pinhole Photography for Children</i> @ Łącznik (Wi-Ma, 135 Piłsudski St.)	11:00 – 17:00	Stworki Otworki – „Fotografia otworkowa dla dzieci” @ Łącznik (Wi-Ma, ul. Piłsudskiego 135)
14.06	12:00 PM – 4:00 PM	Piotr Zastrozny – <i>Large Format Polaroid</i> @ Łącznik (Wi-Ma, 135 Piłsudski St.)	12:00 – 16:00	Piotr Zastróżny – „Polaroid wielkoformatowy” @ Łącznik (Wi-Ma, ul. Piłsudskiego 135)
14.06	4:00 PM	Filmschool Imaginarium: Krzysztof Pijarski – <i>(Post)contemporary Histories of Paintings</i> @ Art_Inkubator (3 Tymieniecki St., stage)	16:00	Filmschool Imaginarium: Krzysztof Pijarski – „(Po)nowoczesne losy obrazów” @ Art_Inkubator (ul. Tymienieckiego 3, scena)
15.06	9:30 AM – 6:00 PM	Bartłomiej Talaga – <i>The Best Quality of Photos in Post-Production and Pre-Press Processing</i> – Part 2 @ Łącznik (Wi-Ma, 135 Piłsudskiego St.)	9:30 – 18:00	Bartłomiej Talaga – „Najlepsza jakość fotografii w procesie postprodukcji i przygotowaniu do druku – część 2” @ Łącznik (Wi-Ma, ul. Piłsudskiego 135)
15.06	10:00 AM – 7:00 PM	Paweł Zak (cd! #1) – <i>Still Life – Light, Form, and Symbol</i> @ Art_Inkubator (3 Tymieniecki St., A_218 conference room)	10:00 – 19:00	Paweł Zak (cd! #1) – „Martwa natura – forma, światło, symbol” @ Art_Inkubator (ul. Tymienieckiego 3, sala konferencyjna A_218)
15.06	10:00 AM – 10:00 PM	8h Books – <i>Paper Beats Rocks</i> – Part 2 @ Łącznik (Wi-Ma, 135 Piłsudskiego St.)	10:00 – 22:00	8h Books – „Paper Beats Rocks – część 2” @ Łącznik (Wi-Ma, ul. Piłsudskiego 135)
15.06	11:00 AM – 5:00 PM	Stworki Otworki – <i>The Pinhole Photography for Children</i> @ Łącznik (Wi-Ma, 135 Piłsudski St.)	11:00 – 17:00	Stworki Otworki – „Fotografia otworkowa dla dzieci” @ Łącznik (Wi-Ma, ul. Piłsudskiego 135)



Le Corps Vecu – Lisa © Marlous Van der Sloot (the Netherlands)
A Guide to the Flora and Fauna of the World – Rhinoceros with no horns © Renhui Zhao (Singapore)
„Le Corps Vecu” – Lisa © Marlous Van der Sloot (Holandia)
„Przewodnik po florze i faunie świata” – Nosorożce bez rogów © Renhui Zhao (Singapur)





MEETINGS & DISCUSSION PANELS | SPOTKANIA & PANELE DYSKUSYJNE

14.06	3:00 PM	Miniature cameras (Marek Mazur) @ Łącznik (Wi-Ma, 135 Pilsudski St.)	15:00	Miniaturowe aparaty fotograficzne (Marek Mazur) @ Łącznik (Wi-Ma, ul. Piłsudskiego 135)
-------	---------	--	-------	---

CONCERTS & PARTIES | KONCERTY & IMPREZY

11.06	7:00 PM	Rumory Orkiestra – <i>Max 30’</i> @ Lodz Film School (61/63 Targowa St., Bud. Z)	19:00	Rumory Orkiestra – „Max 30’” @ PWSFTviT (ul. Targowa 61/63, bud. Z)
13.06	10:30 PM	Novika & Mr. Lex @ DOM Club (OFF Piotrkowska, 138/140 Piotrkowska St.)	22:30	Novika & Mr. Lex @ Klub DOM (OFF Piotrkowska, ul. Piotrkowska 138/140)
14.06	10:30 PM	DJ Kuki Monstah @ Łącznik (Wi-Ma, 135 Pilsudski St.)	22:30	DJ Kuki Monstah @ Łącznik (Wi-Ma, ul. Piłsudskiego 135)

SLIDE SHOWS | POKAZY SLAJDÓW

13.06	9:30 PM	Photographs from the Archive of Oral History of the KARTA Centre Foundation and the History Meeting House – <i>Family Album of the 20th Century</i> @ OFF Piotrkowska (138/140 Piotrkowska St.)	21:30	Fotografie z Archiwum Historii Mówionej Ośrodka KARTA i Domu Spotkań z Historią – „Album rodzinny XX wieku” @ OFF Piotrkowska (ul. Piotrkowska 138/140)
14.06	9:30 PM	Circulations – Young European Photography Festival & Grand Prix Fotofestiwal 2014 @ Wi-Ma (135 Pilsudski St.)	21:30	Circulations – Festiwal Młodej Fotografii Europejskiej i Grand Prix Fotofestiwal 2014 @ Wi-Ma (ul. Piłsudskiego 135)

OTHER EVENTS | INNE WYDARZENIA

13.06	5:30 PM	<i>Following the Photographs</i> – a guided tour of the <i>Atlas of Modernity. The 20th and 21st Century Art Collection</i> exhibition @ MS2 (19 Ogrodowa St.)	17:30	Oprowadzenie kuratorskie – „Śladem fotografii” po wystawie „Atlas nowoczesności. Kolekcja sztuki XX i XXI wieku” @ MS2 (ul. Ogrodowa 19)
13.06	8:00 PM – 24:00 AM	Night of Open Ateliers @ OFF Piotrkowska (138/140 Piotrkowska St.)	20:00–24:00	Noc Otwartych Pracowni @ OFF Piotrkowska (ul. Piotrkowska 138/140)
14.06	8:00 PM – 24:00 AM	Night of Open Ateliers @ Wi-Ma (135 Pilsudski St.)	20:00–24:00	Noc Otwartych Pracowni @ Wi-Ma (ul. Piłsudskiego 135)
15.06	4:00 PM	Book presentation – <i>Salix Polaris</i> (Anka Sielska) @ Art_Inkubator (3 Tymieniecki St., A_120 conference room)	16:00	Prezentacja książki „Salix Polaris” (Anka Sielska) @ Art_Inkubator (ul. Tymienieckiego 3, sala konferencyjna A_120)



TICKETS | BILETY

Multi-entrance ticket:
PLN 30 – with registration | PLN 60 – without registration
exhibitions @ Art_Inkubator, selected workshops, meetings, festival parties, accompanying exhibitions, slide shows, and concerts

Single-entrance ticket:
PLN 15 (standard) | PLN 10 (students, seniors) – with registration
PLN 30 (standard) | PLN 20 (students, seniors) – without registration

Paid admission to other galleries:
The Film Museum
PLN 10 (standard) | PLN 7 (students, seniors) | free admission with Fotofestiwal multi-entrance ticket
FF Gallery and Imaginarium Gallery
PLN 2 (one exhibition) | PLN 5 (two exhibitions) | PLN 1 per person (group ticket: more than 10 persons)
Wednesday – free admission | free admission with Fotofestiwal multi-entrance ticket

Festival Centre @ Art_Inkubator (3 Tymieniecki St.)
info@fotofestiwal.com | +48 42 684 20 95

Karnet:
30 zł – po rejestracji | 60 zł – bez rejestracji
wystawy @ Art_Inkubator, wybrane warsztaty, spotkania, imprezy, wystawy towarzyszące, pokazy slajdów i koncerty

Bilet jednorazowy:
15 zł (normalny) i 10 zł (studenci, emeryci) – po rejestracji | 30 zł (normalny) i 20 zł (studenci, emeryci) – bez rejestracji

Płatny wstęp do innych galerii:
Muzeum Kinematografii
10 zł (normalny) i 7 zł (studenci, emeryci) | wstęp wolny z karnetem Fotofestiwalu
Galeria FF i Galeria Imaginarium
2 zł (jedna wystawa) | 5 zł (dwie wystawy) | 1 zł od osoby (bilet grupowy: powyżej 10 osób)
środa – wstęp bezpłatny | wstęp wolny z karnetem Fotofestiwalu

Centrum Festiwalowe @ Art_Inkubator (ul. Tymienieckiego 3)
info@fotofestiwal.com | +48 42 684 20 95

www.fotofestiwal.com





GALLERY
WARSZAWA | MYSIA 3

LEICA OSKAR BARNACK AWARDS 2013 @ LEICA GALLERY WARSAW

As every year, the Leica Gallery Warsaw invites to an exhibition presenting winners of the prestigious Leica Oscar Barnack Award contest. This time, since June 25, it will be possible to see the works which won the last year's edition of the contest and whose authors are Evgenia Arbugaeva from Russia and Ciril Jazbec from Slovenia (doc! #20).

Evgenia Arbugaeva's *Tiksi* is the main winner of the Leica's contest. It tells about her small home town – Tiksi, located somewhere in Siberia, she came back to after years of studying and working abroad. Evgenia is a freelancer working in Russia and the USA and her works have been presented at several exhibitions and published in such magazines as *Elite Traveller* or *Zoom*.

Ciril Jazbec won the Newcomer category of the contest and his project – *Waiting to Move* – shows everyday life of residents of Shishmaref Island located in the northwestern coast of Alaska. The island is threatened by erosion, storms, and inclement weather, as well as by the thawing of permafrost, which lies below a thin layer of soil. The island is a picture and symbol of dramatic effects of global warming on the Earth. Its inhabitants have to systematically move their houses deeply into the island, saving them from rising water level, and that is why Al Gore – former vice-president of the USA – named them the first climate change refugees.

Evgenia Arbugaeva & Ciril Jazbec
LEICA OSKAR BARNACK AWARDS 2013

Leica Gallery Warsaw (3 Mysia St., Warsaw, Poland).
Grand opening: June 25 at 8:00 PM. The exhibition will be open to the public until July 23, 2014.

Jak co roku, Leica Gallery Warszawa zaprasza na wystawę prezentującą laureatów prestiżowego konkursu Leica Oskar Barnack Award. Tym razem, od 25 czerwca będziemy mogli oglądać materiały, które zwyciężyły w ubiegłorocznej edycji tego konkursu, a ich autorami są Eugenia Arbugajewa z Rosji i Ciril Jazbec ze Słowenii (doc! #20).

„Tiksi” to cykl Eugenii Arbugajewej, który przyniósł jej nagrodę główną w konkursie Leiki. Opowiada on o jej rodzinnym miasteczku – tytułowym Tiksi, położonym gdzieś w Syberii, do którego fotografa wróciła po latach nauki i pracy za granicą. Eugenia pracuje jako freelancer w Rosji i USA, a jej prace były prezentowane na wielu wystawach oraz publikowane w takich magazynach, jak „Elite Traveller” czy „Zoom”.

W kategorii Newcomer konkurs wygrał Ciril Jazbec, którego projekt „Czekając na przeniesienie” przedstawia życie mieszkańców małej wyspy Shishmaref na północno-zachodnim wybrzeżu Alaski. Wyspa jest stale zagrożona erozją, burzami i wodami rozmarzającej wiecznej zmarzliny, która leży pod cienką warstwą gleby. Wyspa jest symbolem i przykładem dramatycznych skutków zmian klimatycznych zachodzących na Ziemi. Jej mieszkańcy muszą systematycznie przenosić swoje domostwa w głąb wyspy ratując je przed podnoszącym się poziomem wody, co skłoniło byłego wiceprezydenta USA – Alę Gore’a – do nazwania ich pierwszymi uchodźcami klimatycznymi.

Eugenia Arbugajewa i Ciril Jazbec
LEICA OSKAR BARNACK AWARDS 2013

Leica Gallery Warszawa (ul. Mysia 3, Warszawa). Uroczyste otwarcie: 25 czerwca o godz. 20:00. Wystawa będzie dostępna dla zwiedzających do 23 lipca 2014 r.



© Ciril Jazbec
© Evgenia Arbugaeva

© Ciril Jazbec
© Eugenia Arbugajewa

WORLD PRESS PHOTO

CURRENT EXHIBITIONS | TRWAJĄCE WYSTAWY

09.06	Foyer des Pressehauses Gruner + Jahr AG & Co, Hamburg, Germany	Foyer Domu Prasy Gruner + Jahr AG & Co, Hamburg, Niemcy
12.06	Artplay Centre of Design, Moscow, Russia	Centrum Wzornictwa Artplay, Moskwa, Rosja
22.06	De Nieuwe Kerk, Amsterdam, the Netherlands	Nowy Kościół, Amsterdam, Holandia
22.06	State Library of New South Wales, Sydney, Australia	Biblioteka Stanowa Nowej Południowej Walii, Sydney, Australia
22.06	Brisbane Powerhouse, Brisbane, Australia	Elektrownia Brisbane, Brisbane, Australia
29.06	Azzedine Alaïa, Paris, France	Azzedine Alaïa, Paryż, Francja
03.08	Tokyo Metropolitan Museum of Photography, Tokyo, Japan	Tokijskie Metropolitalne Muzeum Fotografii, Tokio, Japonia

COMING EXHIBITIONS | NAJBLIŻSZE WYSTAWY

10.06 – 12.07	Caixa Cultural, Rio de Janeiro, Brasil	Caixa Cultural, Rio de Janeiro, Brazylia
12.06 – 02.07	Depot.Kulturort, Dortmund, Germany	Depot.Kulturort, Dortmund, Niemcy
13.06 – 03.07	Willy-Brandt-Haus, Berlin, Germany	Dom Willego Brandta, Berlin, Niemcy
17.06 – 09.07	Loft Project Etagi, St. Petersburg, Russia	Loft Project Etagi, Petersburg, Rosja
27.06 – 20.07	Sint-Pietersabdij, Gent, Belgium	Sint-Pietersabdij, Gent, Belgia



Spot News – Stories – 1st Prize
Goran Tomasevic, Serbia, Reuters

Syrian rebel fighters take cover amid flying debris and shrapnel after being hit by a tank shell fired towards them by the Syrian Army in the Ain Tarma neighborhood of Damascus. On 30 January 2013, a Syrian rebel group planning an attack on government forces is hit by sniper fire in Damascus (Syria). After evacuating their comrade, who was shot in the chest and would later die from injuries, the rebels return to attack the checkpoint with rocket fire. Subsequently, government forces fired tank shells at the rebels. The rebels eventually retreated for the day to mourn the death of their comrade.

Damascus (Syria), January 30, 2013

Wydarzenia bieżące – Fotoreportaże – 1. miejsce
Goran Tomasevic, Serbia, Reuters

Syryjscy rebelianci kryją się przed spadającym gruzem i odłamkami w trakcie ostrzału artyleryjskiego prowadzonego przez armię syryjską w Ain Tarmie, przedmieściu Damaszku. 30 stycznia 2013 r. w Damaszku (Syria) grupa rebeliantów syryjskich planująca atak na siły rządowe została ostrzelana przez snajpera. Po ewakuacji ich towarzysza, który zmarł w wyniku odniesionych ran w klatce piersiowej, rebelianci ponownie podjęli atak punktu kontrolnego z wykorzystaniem ognia raketowego. Siły rządowe odpowiedziały ostrzałem artyleryjskim. Ostatecznie, rebelianci wycofali się, by opłakiwać śmierć swojego towarzysza.

Damaszek (Syria), 30 stycznia 2013 r.

JOIN THE EUROPEANS! PRZYŁĄCZ SIĘ DO EUROPEJCZYKÓW!

In 1955 Henri Cartier-Bresson, the father of the modern photo documentary, published a book entitled *The Europeans*. He showed Europe emerging from devastation of the Second World War there.

Today, almost 60 years later, preparations to commemorating this anniversary are ongoing. If you want to participate in this project, join The Europeans group now!

How to do that? It's enough that you go the group profile maintained on Facebook and Flickr services, apply for membership and wait for being accepted as a member. Everyday everybody can add one photo, taken not earlier than on January 1, 2010, to a relevant national gallery (determined by location of taking a photo).

Until 2015, that is 60th anniversary of issuing HCB's book, we will be presenting across the pages of *doc! photo magazine* the best photos submitted to respective national galleries. The culmination of the project will be a book depicting Europe 60 years onwards. Who knows, maybe with your picture inside.

Therefore – Don't hesitate! Join today!

W 1955 roku Henri Cartier-Bresson, ojciec współczesnego fotoreportażu, opublikował książkę pod tytułem „The Europeans.” Pokazał w niej podnoszącą się ze zniszczeń drugiej wojny światowej Europę.

Dzisiaj, prawie 60 lat później, trwają przygotowania do uczczenia tej rocznicy. Jeżeli chcesz uczestniczyć w tym projekcie, już teraz przyłącz się do grupy The Europeans!

Jak to zrobić? Wystarczy wejść na profil grupy prowadzony w serwisach Facebook i Flickr, zgłosić chęć członkostwa i poczekać na przyjęcie w poczet członków. Codziennie każdy z nich może dodać jedno zdjęcie zrobione nie wcześniej niż 1 stycznia 2010 roku do odpowiedniej galerii narodowej (decyduje miejsce zrobienia zdjęcia).

Do 2015 roku, czyli 60. rocznicy wydania książki HCB, na łamach „doc! photo magazine” będziemy przedstawiać najlepsze zdjęcia zgłoszone do poszczególnych galerii narodowych. Zwieńczeniem projektu będzie książka przedstawiająca Europę 60 lat później. Kto wie, być może z twoim zdjęciem w środku.

Zatem – Nie zwlekaj! Przyłącz się już dzisiaj!

Blog: theuropeanseu.wordpress.com

Facebook: www.facebook.com/groups/theuropeans

Flickr: www.flickr.com/groups/theuropeans

Virtual gallery | Wirtualna galeria: theuropeans.com

To obtain more information, mail to | Aby uzyskać więcej informacji, wyślij maila na adres:

mail@theuropeans.eu



Berlin (Germany). May 16, 2014. © Mariusz Janiszewski

Berlin (Niemcy). 16 maja 2014 r. © Mariusz Janiszewski



WRZENIE SWIATA – JUNE 2014
WRZENIE ŚWIATA – CZERWIEC 2014

10.06	We live here: I am from Turkey How do foreigners feel in Poland? Talk with Mazhar Basa, a Turk, an engineer, building the Warsaw's second underground line, co-founder of Pryzmat Obiektywizmu photo studio, photographer. (FDK)	Tu mieszkamy: jestem z Turcji Jak się u nas czują cudzoziemcy? Rozmowa z Mazharem Basa, Turkiem, inżynierem budowniczym drugiej linii metra w Warszawie, współtwórcą studia fotograficznego Pryzmat Obiektywizmu, fotografem. (FDK)
11.06	Industrial Talk about the book by Tadeusz Suminski, known landscape photographer, with Marek Grygiel (photo historian and curator) and Wojciech Wilczyk (photographer and critic). (FDK)	„Industrial” Rozmowa o książce Tadeusza Sumińskiego, znanego fotografa krajobrazu, z udziałem Marka Grygiela (historyka fotografii i kuratora) oraz Wojciecha Wilczyka (fotografa i krytyka). (FDK)
12.06	Boiko A photographic story about a former life in the European countryside with Jan Brykczynski (doc! #22; photographer) and Taras Prochasko (author of the text). (FDK)	„Boiko” Fotograficzna opowieść o dawnym życiu na europejskiej wsi z udziałem Jana Brykczyńskiego (doc! #22; fotografem) oraz Tarasa Prochaški (autora tekstu). (FDK)
16.06	100/XX anthology: Poland without fiction Barbara Pietkiewicz, author of the cult reportage about gays in the Polish People's Republic <i>Bitter Violet</i> and Janusz Rolicki, author of the first assumed identity reportages, will talk about their materials. Excerpts read by Mariusz Szczygiel. (FDK)	Antologia „100/XX”: Polska bez fikcji O swoich tekstach opowiedzą: Barbara Pietkiewicz, autorka kultowego reportażu o gejach w PRL „Gorzki fiolet” oraz Janusz Rolicki, autor pierwszych reportaży wcieleniowych. Fragmenty przeczyta Mariusz Szczygiel. (FDK)
18.06	Sex, Betel, and Magic Aleksandra Krzyżaniak-Gumowska in a talk about an unusual journey to the Trobriand Islands, unrealized project Ryszard Kapuscinski, and about her latest book. (FDK)	„Sex, betel i czary” O niezwyklej podróży na Wyspy Trobrianda, niezrealizowanym projekcie Ryszarda Kapuścińskiego, oraz o swojej najnowszej książce opowie Aleksandra Krzyżaniak-Gumowska. (FDK)



WRZENIE SWIATA – JUNE 2014
WRZENIE ŚWIATA – CZERWIEC 2014

24.06	We live here: I am from Belarus How do foreigners feel in Poland? Talk with Dzianis Makouski, professional boxer, Polish representative at K1 tournament in 2013, with participation of Lukasz Jasin, East expert, Catholic University of Lublin's lecturer, <i>Kultura Liberalna</i> 's publicist. (FDK)	Tu mieszkamy: jestem z Białorusi Jak się u nas czują cudzoziemcy? Rozmowa z Dzianisem Makouskim, zawodowym bokserem, reprezentantem Polski na zawodach K1 w 2013 r. z udziałem Łukasza Jasina, badacza Wschodu, wykładowcy KUL-u, publicysty „Kultury Liberalnej”. (FDK)
25.06	I Combed Warm Rabbits Meeting with Dariusz Zaborek and a main character of his latest book – Alicja Gawlikowska-Swierczynska, a doctor and former prisoner of the Ravensbrück concentration camp. (FDK)	„Czesalam ciepłe króliki” Spotkanie z Dariuszem Zaborkiem i bohaterką jego najnowszej książki – Alicją Gawlikowską-Świerczyńską, lekarką, byłą więźniarką obozu Ravensbrück. (FDK)
30.06	100/XX anthology: Polish loves Andrzej Mularczyk, a legendary reporter and scripts writer, in a talk about Polish loves and reportages which bring a lump to a throat. Excerpts read by Mariusz Szczygiel. (FDK)	Antologia „100/XX”: polskie miłości Andrzej Mularczyk, legendarny reporter i scenarzysta, w rozmowie o polskich miłościach oraz reportażach, które ściskają za gardło. Fragmenty przeczyta Mariusz Szczygiel. (FDK)
Wrzenie Swiata, 7 Galczynski Str., Warsaw, Poland Meetings marked FDK take place at Faktyczny Dom Kultury (12 Galczynski Str., Warsaw, Poland) All meetings start at 7:00 PM. www.instytutr.pl		Wrzenie Świata, ul. Gałczyńskiego 7, Warszawa Spotkania oznaczone FDK odbywają się w Faktycznym Domu Kultury (ul. Gałczyńskiego 12, Warszawa) Wszystkie spotkania zaczynają się o godzinie 19:00. www.instytutr.pl

contra doc! #5
fine art photography magazine

featuring

julia fullerton-batten

lisa de boeck / yanina boldyreva / leszek górski / robert hutinski
alexander isaenko / marcela paniak / claus stolz / piotr zbierski



contra doc! / fine art photography / #5



fullerton-batten/hutinski/paniak/zbierski
górski/stolz/de boeck/isaenko/boldyreva

www.docphotomagazine.com/contradoc.htm

SUBMIT
ZGŁOŚ

P R E P A R E

your materials – a maximum of 15 photos
(* .jpg, max. 1000 pixels along the longer side)
and a short (100 words) description

S E N D

them to join@docphotomagazine.com
(write your name in the subject field)

W A I T

for approval – If your submission has been selected
for publication, we will contact you

P R Z Y G O T U J

swój materiał – maksimum 15 zdjęć
(* .jpg, maksymalnie 1000 pikseli po większym boku)
oraz krótki (do 100 słów) opis

W Y Ś L I J

go na adres join@docphotomagazine.com
(w tytule maila podaj swoje imię i nazwisko)

O C Z E K U J

na zgodę – jeżeli twój materiał znajdzie się wśród
wybranych do publikacji, skontaktujemy się z tobą

